

Vun Hei A Vun Do

Neiegkeeten aus der Gemeng Groussbus-Wal

3 - 9/24

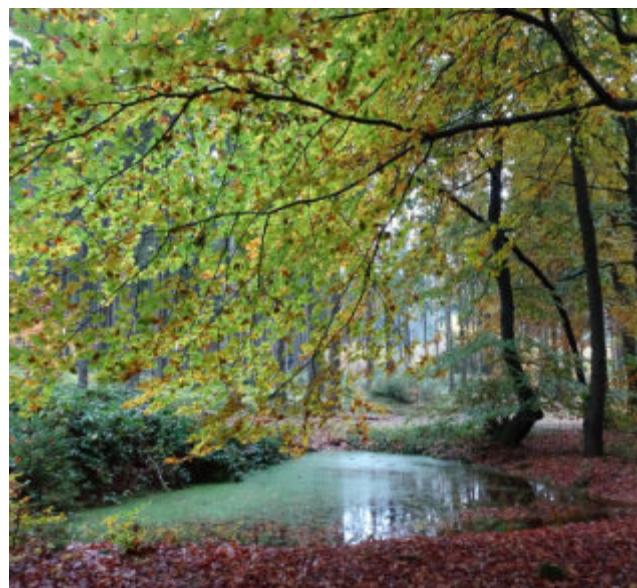
KlimaPakt | EUROPEAN
ENERGY
PACT
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima
40%

PacteNature
Ma commune s'engage pour la nature
40%

GW
GROSSBUS-WAL

Inhalt

Virwuert	3
Gemengerotssitzungen	5
Gemengereglementer	13
Jubilaren	14
Happy Birthday Jacques	14
Fairtrade Gemeng Summer 2024	15
Nuit du sport 2024	16
Aweigung Crèche Bëschrued	18
Nationalfeierdag	19
Naturpakt - Engagement gëtt ausgezeechent	22
Klima Agence	23
Klimapakt	24
Eis Schoulen	25
Chantiersrubrik	28
Wat ass lass?	30
Schwaarzt Briet	42
Heimatkundeunterricht zu Bëschrued	44
Bistro Groussbus	46
Grillfest vun de Freizeitfrënn Groussbus	47
Jeunesse Grosbus	48
Dat war Pippi L.	50
Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg	54
Jugendorchester Groussbus-Waler Musek	55
Neiegkeete vun der Groussbus-Waler Musek	58
Zesummen ënnerwee	59
Rückblick auf ein gut besuchtes Sommerprogramm	60
Unterrechtsstonn am Klackentuerm	61
Fotoen aus der Gemeng an Ëmgéigend	62
Bléiespektakel am Natura 200 Gebitt Groussbus Neibruch	65
Youth & Work	66
Par Atertdall Sainte-Claire	67
Diplomiwwerreechung Musekschoul	68
Slow Trips	70
Wettrutschen an der Réidener Schwämm	72
Etat civil	73
Kontakt an Ëffnungszäiten	75



Impressum

D'Zeitung vun der Gemeng Groussbus-Wal erschéngt véier mol d'Joer, plus eng Ëmwelt-Edition, ënnert der Responsabilitéit vum Schäfferot.

Redaktioun:

- Responsabel aus dem Schäfferot
- Julie Schreiber (Layout a Koordinatioun)
- Marc Schiavone (Koordinatioun)
- Titelfoto: René Kleman

Mir soen alle Leit Merci, déi eis eppes eraginn hunn!

Nächst Ausgab: Dezember 2024

Delai fir eppes eranzeginn: 19. November 2024

Schéckt eis Är Dokumenter per E-Mail op:

buet@g-w.lu

Aus organisatoresche Grënn behält de Schäfferot sech d'Recht vir, e Choix ze treffen, wéi eng Inhalter verëffentlecht ginn.

Mir weisen drop hinn, dat Fotoen, déi am Kader vun enger ëffentlecher Veranstaltung geholl ginn, potentiell an enger vun eisen Ausgaben oder online kënnen publizéiert ginn. Wann Dir dëst nit wëllt, schreift eis w.e.g. eng Email op: dpo@g-w.lu
Nous souhaitons vous informer que dans le cadre des événements publics qui auront lieu, vous êtes susceptible d'être photographiés. Ces photographies seront potentiellement publiées dans notre bulletin communal ou en ligne. Si vous souhaitez vous opposer à la prise de photographie et/ou à la publication, veuillez nous en informer sur dpo@g-w.lu

Virwuert

Léif Biergerinnen, léif Bierger,

Mam Start vum Schouljoer 2024-2025 geet eng zweet Klass aus der Groussbusser Schoul op Gréiwels op de Campus Nei Brasilien, sou datt all eis verfügbar Kllassesäll besat sinn. Dës Situatioun huet eis, de Schäfferot a Gemengerot, dozou bruecht elo schonn d'Schouljoer 2025/2026 ze plangen an déi néideg Decisiounen ze huelen.

Fir unzefänken ginn déi aktuell Büroer vum Gemengenhais zu Groussbus an de Centre Weiherssäift iwwerdroen, bis d'Bauarbechte vun der neier Gemeng fäerdeg sinn. Duerno wäerte mir weider fuere mat der Transformatioun vun de Büroer vun der fréierer Gemeng Groussbus a Kllassesäll schaffen a mir wäerten esou dës Räim a 6 zousätzlech Kllassesäll ëmbauen, fir déi wuessend Unzuel u Schüler adequat opzehuelen. Et ass wichteg fir eis gewielte Gemengepolitiker, datt Är Kanner an den aktuellen Ëmstänn vum beschtméigleche pädagogeschen Ëmfeld profitéiere kënnen, an datt hir Enseignantë friddlech kënnen schaffen. Dësen temporären Arrangement ass nëmmen en Zwëschenschritt an der Preparatioun fir de Bau vun enger neier Schoul.

D'Fro iwwert d'Erweiterung vum Campus Schlassgaart gouf scho mam fréiere Gemengerot diskutéiert, Pläng goufen esouguer ausgeschafft, mee nei Elementer hunn déi ganz Aarbecht a Perspektiv gesat. Éischtens de Kaf vum Terrain niewent der Schoul huet nei Méiglechkeete geschaf fir d'Entwécklung vun eiser Gemeng an d'Adaptatioun un déi zukünfteg Bedierfnesser. Zweetens verlaangt eis nei "fusionéiert" Zesummesetzung vum Schäfferot a Gemengerot, datt mir intelligent Zäit huele fir zesammen déi nei Méiglechkeeten, déi eis zur Verfügung stinn, z'iwwerpräiwen.

D'nächst Joer ass d'Joer, dat eis et erlaabt nei Meilesteng fir d'Zukunft ze setzen an esou dee beschte Projet fir eis nei Gemeng auszeschaffen.

Ech wëll lech drun erënneren, datt mir en Deel vum Centre Weiherssäift temporär fir de Gemengeservice „Biergerzenter“ ugepasst hunn an desen elo zesumme mam Service technique ass. Fir déi, déi dëst Gebai net kennen, hutt Dir verschidde Parkplazen an e Lift zur Verfügung.

De Fortschritt vun de Bau- an Ëmbauarbechte vum neie Gemengenhais ass siichtbar. D'Aarbechte gi weider an d'Gebai wäert Enn 2025 fäerdeg sinn.

Chères citoyennes, chers citoyens,

Avec la rentrée scolaire 2024-2025, une deuxième classe de l'école de Grosbous va se rendre à Grevels au campus « Nei Brasilien », afin que toutes nos salles de classe disponibles soient occupées. Cette situation nous a conduit, le conseil échevinal et communal, à réfléchir pour anticiper le futur de l'évolution des besoins scolaires et prendre les décisions nécessaires pour organiser l'année scolaire 2025-2026.

Pour commencer, les bureaux actuels du centre civique sont transférés au Centre Weiherssäift jusqu'à ce que les travaux de construction de la nouvelle commune soient terminés. Nous poursuivons par la transformation des bureaux de l'ancienne commune de Grosbous en salles de classe et nous aménagerons cet espace en 6 salles de classe supplémentaires, afin d'accueillir de manière adéquate le nombre croissant d'élèves. Il est important pour nous les élus, que vos enfants puissent bénéficier du meilleur cadre éducatif possible dans les circonstances actuelles, et que leurs enseignants puissent travailler sereinement. Cet arrangement temporaire n'est qu'une étape intermédiaire avant de passer à la suite de notre plan principal qui est la construction d'une nouvelle école.

La question de l'agrandissement du campus « Schlassgaart » a déjà été discutée avec le conseil communal précédent, des plans en étaient même sortis, mais de nouveaux éléments remettent tout ce travail en perspective. Premièrement, la commune a acheté le terrain à côté de l'école de Grosbous ce qui offre de nouvelles options pour l'évolution de notre commune et l'adaptation aux besoins futurs. Dans un second temps, notre nouvelle composition « fusionnée » du conseil échevinal et communal nous oblige à intelligemment prendre le temps de réexaminer, ensemble, les nouvelles possibilités qui s'offrent à nous.

L'année prochaine sera l'année qui va nous permettre de fixer de nouveaux jalons pour l'avenir et ainsi d'élaborer le meilleur projet pour notre nouvelle commune.

Je tiens à vous rappeler que nous avons aménagé temporairement une partie du centre Weiherssäift pour le service communal « Biergerzenter ». Pour ceux qui ne connaissent pas ce bâtiment, vous avez de multiples places de parking et un ascenseur à votre disposition.



Weider Aarbechte wäerten an eiser Gemeng viru goen an ëmgesat ginn, z.B : Rue de Bastogne zu Groussbus geet an déi lescht Phas vun der Transformatioun an d'rue Kinnikshaff zu Wal geet an d'Ausschreibungsprozedur. D'Aarbechte wäerten Ugangs 2025 ufänken. D'Zil ass de Verkëier ze berouegen an d'Infrastrukturen ze erneieren.

Ier ech ofschléissen, wëll ech lech soen, datt et wichteg fir mech ass disponibel ze sinn an den Dialog mat de Bierger vu menger Gemeng ze halen. Ech proposéieren dofir, datt ech all éischte Mëttwoch am Mount vu 16:30 bis 18:30 am Centre Weiherssäift präsent sinn fir mat jidderengem ze diskutéieren, dee Froen zu engem Thema huet, deen si betrëfft, ouni Rendez-vous. Wann Dir mat mir oder dem Schäfferot zu enger anerer Zäit wëllt schwätzen, da kënnt Dir d'Gemengensekretariat kontaktéiere fir e Rendez-vous ze maachen.

Ech wënschen all eise Biergerinnen a Bierger nach e schéinen a rouege Schluss vum Summer an ech hoffen datt et e gëllenen Hierscht gëtt.

Paul Engel

Buergermeeschter Gemeng Groussbus-Wal

L'avancée des travaux de construction et de transformation de la nouvelle commune est visible. Le travail se poursuit et le bâtiment sera prêt pour fin 2025.

D'autres travaux vont prendre fin ou se mettre en place dans notre commune : la rue de Bastogne à Grosbous entre dans sa dernière phase de transformation et la rue Kinnikshaff à Wahl va faire l'objet d'un appel d'offres. Les travaux d'amélioration débiteront en 2025. L'objectif est un apaisement de la circulation et le renouvellement des infrastructures.

Avant de conclure, j'aimerais vous dire qu'il est important pour moi d'être disponible. Il me tient à cœur d'entretenir le dialogue avec les citoyens de ma commune. Je vous propose donc d'être présent au centre Weiherssäift (bureau de la population) chaque premier mercredi du mois de 16h30 à 18h30. Je serai disponible pour échanger avec tous ceux qui auront des questions concernant un sujet qui les préoccupe, sans rendez-vous. Si vous désirez vous entretenir avec moi ou le collègue échevinal à un autre moment, vous pouvez vous adresser au secrétariat communal pour prendre un rendez-vous.

Je vous souhaite à tous, de profiter au maximum de ce début d'automne, qui nous espérons, sera un été indien.

Paul Engel

Bourgmestre commune Groussbus-Wal

After-work mam Buergermeeschter *After-work avec le bourgmestre*

All éischte Mëttwoch vum Mount vu 16:30 bis 18:30 Auer ass de Buergermeeschter fir lech disponibel, ouni Rendez-vous, an der Weiherssäift (ab Oktober)

Chaque premier mercredi du mois de 16h30 à 18h30, le bourgmestre est disponible pour vous, sans rendez-vous, au centre Weiherssäift (à pd octobre)

Gemengerotssitzungen

Séance du conseil communal du 19 mars 2024

Présents: P. Engel, bourgmestre; M. Risch, C. Thommes-Bach, échevines; M. Ensich, R. Gereke, M. Goelff, S. Majerus, M. Mersch, A. Olinger, J. Schuh, M. Witkowski, conseillers

Assiste: M. Pletschette, secrétaire

Absents excusés: A. Steichen, échevine (procuration accordée à P. Engel)

1. Présentation et décision de principe concernant l'aménagement d'une zone Natura 2000 :

-à huit voix contre deux et deux abstentions-

Demande de classement de l'intégralité de la parcelle située au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section GA de Grosbous, numéro cadastral 313/4154, d'une contenance de 39ha 59a 60ca, lieu-dit « Seitert » (« Säitert ») en zone « Natura 2000 ».

2. Présentation et décision relative à la participation au « contrat rivière Attert »

-à six voix contre quatre et une abstention-

Décision d'ajourner le présent point de l'ordre du jour.

3. Présentation et approbation du règlement d'occupation des postes dans l'enseignement fondamental tel que présenté.

4. Approbation d'une nouvelle convention collective des salariés communaux

-à onze voix contre une-

pour la période du 1er avril 2024 jusqu'au 31 décembre 2026 signée entre les syndicats représentatifs LCGB et OGBL et le collège des bourgmestre et échevins en date du 14 mars 2024.

5. Règlement-taxe relatif à l'utilisation des salles communales – décision d'ajourner le présent point de l'ordre du jour.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Gemeinderatssitzung vom 19. März 2024

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; M. Risch, C. Thommes-Bach, Schöffen; M. Ensich, R. Gereke, M. Goelff, S. Majerus, M. Mersch, A. Olinger, J. Schuh, M. Witkowski, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): A. Steichen, Schöffen (procuration accordée à P. Engel)

1. Vorstellung und Grundsatzentscheidung über die Einrichtung eines Natura-2000-Gebiets:

-mit acht Stimmen bei zwei Gegenstimmen und zwei Enthaltungen-

Antrag auf Ausweisung der gesamten Parzelle im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Sektion GA de Grosbous, Katasternummer 313/4154, mit einer Fläche von 39ha 59a 60ca, Ort „Seitert“ („Säitert“) als „Natura 2000“-Gebiet.

2. Vorstellung und Entscheidung über die Teilnahme am „Gewässervertrag Attert“

-mit sechs gegen vier Stimmen bei einer Enthaltung-

Beschluss diesen Tagesordnungspunkt zu vertagen.

3. Vorstellung und Genehmigung der Stellenbesetzungsregelung für die Grundschulbildung in der vorgelegten Form.

4. Genehmigung eines neuen Tarifvertrags für Gemeindeangestellte

-mit elf Stimmen bei einer Gegenstimme-

für den Zeitraum vom 1. April 2024 bis zum 31. Dezember 2026, unterzeichnet zwischen den repräsentativen Gewerkschaften LCGB und OGBL und dem Kollegium der Bürgermeister und Schöffen am 14. März 2024.

5. Gebührenordnung für die Nutzung der Gemeindesäle - Beschluss zur Vertagung dieses Tagesordnungspunktes.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Séance du conseil communal du 22 avril 2024

Présents: P. Engel, bourgmestre; M. Risch, A. Steichen, C. Thommes-Bach, échevins; M. Ensich, R. Gereke, M. Goelff, S. Majerus, A. Olinger, M. Witkowsky, conseillers

Assiste: M. Pletschette, secrétaire

Absents excusés: M. Mersch, J. Schuh (procuration accordée à P. Engel), conseillers

1. Fixation des tarifs lors de l'événement

« Walpurgisnuecht », tarif de 5 € par personne valant participation aux frais pour la marche y compris boisson(s) et grillade(s).

2. Harmonisation de l'indemnité de perte de caisse du receveur communal,

décision d'accorder au receveur communal une indemnité annuelle pour perte de caisse de 50,00 € au nombre indice 100 pour une tâche de 100%.

3. Approbation contrat(s) de bail : contrat de bail signé le 28 mars 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins et l'asbl « Initiativ Liewensufank » selon lequel la commune donne en location à l'association une partie du bâtiment communal « Prommenhaff » sis à 5, rue de Bastogne, L-9154 Grosbous, à savoir l'ancienne salle de musique pour y organiser des activités en relation avec ses statuts actuellement en vigueur.

4. Règlement-taxe relatif à l'utilisation des salles communales :

Tarifs de la location et montants des cautions applicables aux personnes privées résidant de la commune Groussbus-Wal :

Salle / Raum	Tarif de la location / Betrag der Miete	Montant de la caution / Betrag der Kaution
Salle des fêtes à Grosbous	250.-	500.-
Salle des fêtes au Centre Weihersäift à Grosbous	250.-	500.-
Centre Nei Brasilien à Grevels	250.-	500.-
Salle des fêtes à Wahl	250.-	500.-
Salle des fêtes à Dellen	100.-	250.-
Salle des fêtes à Kuborn	100.-	250.-

Pour l'utilisation des salles communales par les associations locales, aucune redevance n'est exigée.

Gemeinderatssitzung vom 22. April 2024

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; M. Risch, A. Steichen, C. Thommes-Bach, Schöffen; M. Ensich, R. Gereke, M. Goelff, S. Majerus, A. Olinger, M. Witkowsky, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): M. Mersch, J. Schuh (procuration accordée à P. Engel), Gemeinderäte

1. Festlegung der Tarife bei der Veranstaltung

„Walpurgisnuecht“, Tarif von 5 € pro Person als Unkostenbeitrag für den Marsch inklusive Getränk(e) und Essen.

2. Harmonisierung der Entschädigung für Kassenverluste des Gemeindeeinnehmers,

Beschluss, dem Gemeindeeinnehmer eine jährliche Entschädigung für Kassenverluste von 50,00 € zur Indexzahl 100.

3. Genehmigung eines Mietvertrages vom 28. März 2024, unterzeichneter Mietvertrag zwischen dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und dem gemeinnützigen Verein „Initiativ Liewensufank“, demzufolge die Gemeinde dem Verein einen Teil des Gemeindegebäudes „Prommenhaff“ mit Sitz in 5, rue de Bastogne, L-9154 Grosbous, nämlich den ehemaligen Musiksaal, vermietet, um dort Aktivitäten im Zusammenhang mit seinen derzeit gültigen Statuten zu organisieren.

4. Gebührenordnung für die Nutzung der Gemeindesäle :

Miettarife und Kautionsbeträge für Privatpersonen mit Wohnsitz in der Gemeinde Groussbus-Wal:

Für die Nutzung der Gemeindesäle durch örtliche Vereine wird keine Gebühr erhoben.

5. Abolition de la prime de construction et d'acquisition introduite par délibération du 17 avril 1982 du conseil communal de Wahl.

6. Décision(s) relative(s) à l'exercice du droit de préemption concernant un terrain sis à Dellen, inscrit au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section GB de Dellen, sous le numéro 701/1840.

7. Demande de réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

8. (huis clos) nomination définitive d'un fonctionnaire communal.

9. Approbation de titres de recettes au montant total de 2.195.607,57 € se rapportant à l'exercice 2023 et au montant total de 2.798.605,89 € se rapportant à l'exercice en cours.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

5. Abschaffung der Bau- und Anschaffungsprämie, die mit Beschluss des Gemeinderats von Wahl vom 17. April 1982 eingeführt wurde.

6. Entscheidung(en) über die Ausübung des Vorkaufsrechts in Bezug auf ein Grundstück in Dellen, das im Kadaster der Gemeinde Groussbus-Wal, Sektion GB von Dellen, unter der Nummer 701/1840 eingetragen ist.

7. Antrag auf Verkürzung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten.

8. (Unter Verschluss der Öffentlichkeit) Endgültige Ernennung eines Gemeindebeamten.

9. Genehmigung von Einnahmetiteln in Höhe von insgesamt 2.195.607,57 €, die sich auf das Haushaltsjahr 2023 beziehen, und in Höhe von insgesamt 2.798.605,89 €, die sich auf das laufende Haushaltsjahr beziehen.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Séance du conseil communal du 3 juin 2024

Présents: P. Engel, bourgmestre; M. Risch, A. Steichen, C. Thommes-Bach, échevines; M. Ensich, R. Gereke, M. Goelff, M. Mersch, A. Olinger, J. Schuh, conseillers

Assiste: M. Pletschette, secrétaire

Absents excusés: S. Majerus (procuration accordée à P. Engel), M. Witkowsky, conseillers

1. Organisation scolaire 2024-2025: a) approbation de l'organisation scolaire de l'enseignement fondamental dans la commune de Groussbus-Wal pour l'année scolaire 2024/2025 telle qu'elle figure dans le(s) document(s) « Scolaria » ; b) approbation des documents PDS, élaborés par l'équipe pédagogique de l'école fondamentale de la commune de Groussbus-Wal (sites Grosbous et Grevels/Wahl) pour la période 2024/2027 ; c) approbation du PEP actualisé, établi pour l'année scolaire 2024/2025.

Gemeinderatssitzung vom 3. Juni 2024

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; M. Risch, A. Steichen, C. Thommes-Bach, Schöffen; M. Ensich, R. Gereke, M. Goelff, M. Mersch, A. Olinger, J. Schuh, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): S. Majerus (procuration accordée à P. Engel), M. Witkowsky, Gemeinderäte

1. Schulorganisation 2024-2025: a) Genehmigung der Schulorganisation des Grundschulunterrichts in der Gemeinde Groussbus-Wal für das Schuljahr 2024/2025, wie sie in dem/den Dokument(en) „Scolaria“ aufgeführt ist; b) Genehmigung der PDS-Dokumente, die vom pädagogischen Team der Grundschule der Gemeinde Groussbus-Wal (Standorte Grosbous und Grevels/Wahl) für den Zeitraum 2024/2027 ausgearbeitet wurden; c) Genehmigung des aktualisierten PEP, der für das Schuljahr 2024/2025 erstellt wurde.

2. État des restants 2023, décision d'admettre en reprises provisoires 95.346,27 € et d'accorder au collège des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre les débiteurs qui figurent au présent état avec la mention « à poursuivre ».

3. Prorogation d'une ligne de préfinancement de 1.600.000 € ouverte par décision du conseil communal de Wahl du 16 décembre 2020.

4. Approbation du programme de remise en état de la voirie rurale pour l'exercice 2025:

	Localité	Section	Lieux-dits	Nature des travaux	Longueur	Largeur
1	Grosbous	GA	Schankegriecht	Rechargement	85m	4m
2	Lehrhof	GB	Om Berg	Renouvellement couche de roulement en tarmac	200m	4m
3	Lehrhof	GB	An der Wälschebaach	Rechargement	70m	4m

5. Adhésion de la commune d'Eil au Syndicat intercommunal SICONA-Centre – Décision d'approuver l'adhésion de la commune d'Eil.

6. Règlement communal relatif à la gestion des déchets – approuvé tel que présenté.

7. Règlement-taxe communal relatif à la gestion des déchets

-à dix voix contre une- approuvé par le conseil communal avec les tarifs présentés en exclusivité dans le dernier bulletin communal.

8. Approbation d'un règlement communal relatif à la fixation des subsides annuels des clubs et associations locales – approuvé tel que présenté. Le règlement a été communiqué aux associations et clubs de la commune.

9. Règlement-taxe relatif à la taxe pour équipements collectifs, fixée comme suit : 55 € par unité affectée à l'habitation par m² de surface construite brute (SCB). La taxe d'équipement est due lors de la création de toute unité de logement nouvelle, soit par une construction nouvelle, soit par la transformation, l'agrandissement, la reconstruction, la régularisation d'un immeuble existant ou encore le changement d'affectation d'un immeuble existant jusqu'alors non destiné aux fins d'habitation.

10. Détermination des lieux de célébration de mariages et de déclaration de partenariats civils

-à dix voix contre une-, à côté de la maison communale à Grosbous, la salle des séances de l'ancienne mairie à Wahl, 32, rue Principale ainsi que la salle des fêtes au « Centre Weiherssäift » à Grosbous, 7, rue de Buschrodt sont désignées comme lieux supplémentaires.

2. Restantenetat 2023. Auf der vom Gemeindeeinnnehmer vorgestellten Liste der säumigen Schuldner bleiben 95.346,27 € einzutreiben. Die Räte geben den Auftrag, die nötigen rechtlichen Schritte gegenüber den säumigen Schuldnern zu unternehmen.

3. Verlängerung einer Kreditlinie von 1.600.000 €, die durch Beschluss des Gemeinderats von Wahl vom 16. Dezember 2020 eröffnet wurde.

4. Genehmigung des Programms zur Instandsetzung von Feldwegen für das Haushaltsjahr 2025:

5. Beitritt der Gemeinde Eil in das interkommunale Syndikat SICONA-Centre - Beschluss, den Beitritt der Gemeinde Eil zu genehmigen und diesen Beschluss an SICONA-Centre weiterzuleiten.

6. Gemeindeverordnung über die Abfallwirtschaft - in der vorgelegten Fassung angenommen.

7. Kommunale Gebührenordnung für die Abfallentsorgung

-mit zehn zu eins Stimmen- vom Gemeinderat mit den im letzten Gemeindeblatt exklusiv vorgestellten Tarifen angenommen.

8. Genehmigung einer Gemeindeverordnung über die Festlegung der jährlichen Zuschüsse für lokale Vereine - genehmigt in der vorgelegten Fassung. Die Verordnung wurde den Vereinen der Gemeinde mitgeteilt.

9. Gebührenverordnung über die Steuer für Gemeinschaftseinrichtungen, die wie folgt festgelegt wird: 55 € pro zu Wohnzwecken genutzter Einheit pro m² bebaute Bruttofläche (BGF). Die Ausstattungsabgabe wird bei der Schaffung jeder neuen Wohneinheit fällig, entweder durch einen Neubau oder durch Umbau, Vergrößerung, Wiederaufbau, Regulierung einer bestehenden Immobilie oder auch durch die Änderung der Nutzung einer bestehenden Immobilie, die bisher nicht für Wohnzwecke bestimmt war.

10. Bestimmung der Orte für die Durchführung von Eheschließungen und die Erklärung ziviler Partnerschaften

-mit zehn zu eins Stimmen- werden neben dem Gemeindehaus in Grosbous der Sitzungssaal des alten Rathauses in Wahl, 32, rue Principale, sowie der Festsaal im „Centre Weiherssäift“ in Grosbous, 7, rue de Buschrodt, als zusätzliche Orte bestimmt.

11. Approbation de divers lotissements de terrains – a) parcelle sise à Grevels, rue Principale, inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WD de Wahl, sous le numéro 716/1912 en deux lots, b) parcelle sise à Wahl, rue Kinnikshaff, inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WD de Wahl, sous le numéro 671/2412 en deux lots.

12. Approbation d'un contrat relatif à une concession funéraire relative à la sépulture numéro 3A au nom de « Lucas-Mannes » au cimetière communal de Buschrodt conclu le 28 février 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Jules Everad de L-9030 Warken, 77, Cité Waarkdall.

13. Transformation de l'ancien presbytère à Wahl – devis supplémentaire approuvé -à six voix contre trois et deux abstentions - concernant les travaux d'installation d'une pompe à chaleur air/eau dans l'intérêt du projet de transformation du bâtiment de l'ancien presbytère à Wahl en trois logements abordables au montant total de 47.500 € TTC, tel que présenté par le service technique communal.

14. Fête nationale 2024 : a) -à dix voix contre une- **fixation des tarifs** des consommations à l'occasion de la fête populaire à l'occasion de la fête nationale luxembourgeoise 2024 ; **b) détermination du bénéficiaire des recettes** : association « Military Veterans Luxembourg » aux fins de construction d'une aire de jeux pour enfants au profit de la fondation « Een Häerz fir kriibskrank Kanner ».

15. Demande de subside Nordlicht TV – 500 €.

16. Approbation de titres de recette - au montant total de 44.537,99 € se rapportant à l'exercice 2023 et au montant total de 1.913.274,21 € se rapportant à l'exercice en cours.

17. Rapport sur les activités dans les syndicats intercommunaux et autres organes.

18. (huis clos) proposition de réaffectation de personnel enseignant (postes vacants liste 1).

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

11. Genehmigung verschiedener Grundstücksparzellierungen - a) Parzelle in Grevels, rue Principale, eingetragen im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Sektion WD von Wahl, unter der Nummer 716/1912, b) Parzelle in Wahl, rue Kinnikshaff, eingetragen im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Sektion WD von Wahl, unter der Nummer 671/2412.

12. Genehmigung eines Vertrags über eine Grabkonzession für die Grabstätte Nummer 3A auf den Namen „Lucas-Mannes“ auf dem Gemeindefriedhof von Buschrodt, abgeschlossen am 28. Februar 2024 zwischen dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und Herrn Jules Everad aus L-9030 Warken, 77, Cité Waarkdall.

13. Umbau des ehemaligen Pfarrhauses in Wahl - zusätzlicher Kostenvoranschlag, der mit sechs Stimmen gegen drei Stimmen bei zwei Enthaltungen genehmigt wurde über die Arbeiten zur Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe im Interesse des Projekts zur Umwandlung des Gebäudes des ehemaligen Pfarrhauses in Wahl in drei erschwingliche Wohnungen zum Gesamtpreis von 47.500 € inkl. MwSt., wie vom technischen Dienst der Gemeinde vorgelegt.

14. Nationalfeiertag 2024: a) -mit zehn zu eins Stimmen- **Festlegung der Tarife** für den Verzehr anlässlich des Volksfestes zum luxemburgischen Nationalfeiertag 2024; **b) Bestimmung des Empfängers der Einnahmen**: Verein „Military Veterans Luxembourg“ zum Zweck des Baus eines Kinderspielplatzes zugunsten der Stiftung „Een Häerz fir kriibskrank Kanner“.

15. Antrag auf einen Zuschuss für Nordlicht TV - 500 €.

16. Genehmigung von Einnahmetiteln - in Höhe von insgesamt 44.537,99 €, die sich auf das Haushaltsjahr 2023 beziehen, und in Höhe von insgesamt 1.913.274,21 €, die sich auf das laufende Haushaltsjahr beziehen.

17. Bericht über die Aktivitäten in interkommunalen Syndikaten und anderen Organen.

18. (unter Ausschluss der Öffentlichkeit) Vorschlag zur Neuzuweisung von Lehrkräften (freie Stellen Liste 1).

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Séance du conseil communal du 15 juillet 2024

Présents: P. Engel, bourgmestre; M. Risch, A. Steichen, C. Thommes-Bach, échevines; M. Ensich, R. Gereke, M. Goelff, M. Mersch, A. Olinger, J. Schuh, M. Witkowski, conseillers

Assiste: M. Pletschette, secrétaire

Absents excusés: S. Majerus (procuration accordée à M. Risch), conseiller

1. Approbation du projet d'extension du site scolaire de Grosbous – à onze voix contre une - d'approuver le projet (plans ECG_APD_20H000 et ECG_APD_20VF001 du 05.07.2024) avec devis relatif à l'extension du site scolaire de Grosbous présenté par le bureau d'architecte Fabeck dont le coût va s'élever à 4.870.668,27 € TTC (honoraires compris).

2. Approbation du devis relatif à l'aménagement de terrains « beach volley » - avec six voix affirmatives contre six voix négatives l'objet de la discussion devra être reporté à l'ordre du jour de la séance suivante.

3. Approbation de projets de lotissements de terrains:

a) approbation du projet de lotissement des parcelles sises à Grosbous, « Am Frankräich » et « Beim Alebësch », inscrites au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section GA de Grosbous, sous les numéros 1065/5623, 1065/5608, 1368/5616, 1368/5617, 1368/5621 et 1368/5622 en différents lots,

b) approbation du projet de lotissement présenté par le bureau de géomètre officiel BEST G.O. (numéro projet 099106-2) en date du 23 avril 2024, transmis à l'administration communale en date du 12 juin 2024,

c) approbation du projet de lotissement présenté par le géomètre de l'administration du cadastre et de la topographie (numéro dossier/affaire 2153364) en date du 26 janvier 2024 lequel prévoit de lotir la parcelle sise à Grevels, rue de Bastogne, inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels, Brattert et Rindschleiden, sous le numéro 275/4274 en deux lots,

d) approbation du projet de lotissement présenté par le géomètre de l'administration du cadastre et de la topographie (numéro dossier/affaire 219714) en date du 13 juin 2024 lequel prévoit de lotir les parcelles sises à Grevels, rue de Bastogne, inscrites au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels, Brattert et Rindschleiden, sous les numéros 738/2692, 738/2693 et 738/2694 en six lots.

4. Approbation des comptes administratifs et de gestion concernant l'exercice 2022.

Gemeinderatssitzung vom 15. Juli 2024

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; M. Risch, A. Steichen, C. Thommes-Bach, Schöffen; M. Ensich, R. Gereke, M. Goelff, M. Mersch, A. Olinger, J. Schuh, M. Witkowski, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): S. Majerus (procuration accordée à M. Risch), Gemeinderat

1. Genehmigung des Projekts zur Erweiterung des Schulgeländes in Grosbous - mit elf Stimmen gegen eine - Genehmigung des Projekts (Pläne ECG_APD_20H000 und ECG_APD_20VF001 vom 05.07.2024) mit Kostenvoranschlag zur Erweiterung des Schulgeländes in Grosbous, vorgestellt vom Architekturbüro Fabeck, dessen Kosten sich auf 4.870.668,27 € inkl. MwSt. (einschließlich Honorare) belaufen werden.

2. Genehmigung des Kostenvoranschlags für die Einrichtung von „Beachvolleyball“-Feldern - mit sechs Ja-Stimmen gegen sechs Nein-Stimmen - der Gegenstand der Diskussion muss auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung gesetzt werden.

3. Genehmigung von Projekten zur Erschließung von Grundstücken:

a) Genehmigung des Parzellierungsprojekts der in Grosbous gelegenen Parzellen „Am Frankräich“ und „Beim Alebësch“, die im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Sektion GA von Grosbous, unter den Nummern 1065/5623, 1065/5608, 1368/5616, 1368/5617, 1368/5621 und 1368/5622 in verschiedene Parzellen eingetragen sind,

b) Genehmigung des vom amtlichen Vermessungsbüro BEST G.O. (Projektnummer 099106-2) vorgelegten Parzellierungsprojekts vom 23. April 2024, das der Gemeindeverwaltung am 12. Juni 2024 übermittelt wurde,

c) Genehmigung des vom Geometer der Kataster- und Vermessungsverwaltung (Aktenzeichen/Angelegenheit 2153364) am 26. Januar 2024 vorgelegten Parzellierungsprojekts, das die Parzelle in Grevels, rue de Bastogne, die im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Sektion WC von Grevels, Brattert und Rindschleiden, unter der Nummer 275/4274 eingetragen ist, in zwei Parzellen aufteilen soll,

d) Genehmigung des vom Geometer der Kataster- und Vermessungsverwaltung (Aktenzeichen/Angelegenheit 219714) am 13. Juni 2024 vorgelegten Parzellierungsprojekts, das die Parzellen in Grevels, rue de Bastogne, die im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Sektion WC von Grevels, Brattert und Rindschleiden, unter den Nummern 738/2692, 738/2693 und 738/2694 eingetragen sind, in sechs Parzellen aufzuteilen vorsieht.

4. Genehmigung des Verwaltungs- und Haushaltsabschlusses für das Geschäftsjahr 2022.

5. Approbation d'actes notariaux : -à onze voix et une abstention-

approbation de l'acte notarié de vente et renonciation/cession gratuite partielle relatif à la transaction immobilière précitée, signé en date du 6 juin 2024 par devant Me Mireille Hames, notaire de résidence à Mersch, entre le collègue des bourgmestre et échevins de la commune de Groussbus-Wal et le sieur Jeffy Mathieu (partie vendeuse) ainsi que la dame Marie Catherine Mathieu (cédant) portant acquisition par la commune des immeubles inscrits au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section GA de Grosbous, numéros cadastraux 973/5807 (lieu-dit « Rue d'Ettelbruck », contenance de 3,22 ares ; nue-propriété) et 973/5808 (lieu-dit « Rue d'Ettelbruck », contenance de 19,52 ares) au prix total de 1.850.000,00 € (un million huit cent cinquante mille euros).

6. Décision de principe concernant la participation à l'appel à projet de l'Etat pour des bornes de recharges pour voitures électriques – à onze voix contre une –

- a)** de participer à l'appel à projet précité en vue d'établir une convention avec un promoteur privé pour l'installation de borne de recharge pour voiture électriques accessible au public, sur des parcelles appartenant à la commune;
- b)** de participer à cet appel à projet ensemble avec les autres communes du Canton de Redange ayant également confirmées leur souhait de présenter un projet commun;
- c)** de charger le Syndicat intercommunal Kanton Réiden de coordonner ce projet au nom de la commune.

7. Approbation d'un règlement temporaire de circulation à l'occasion du Velosommer 2024 – à dix voix contre deux - de régler temporairement, jusqu'au 30 septembre 2024 inclusivement, la circulation routière de la façon suivante : la vitesse maximale sur le chemin vicinal « rue de Schandel » entre les localités de Grosbous et Schandel est limitée à 50 km/heure. Cette disposition est indiquée par le signal C,14 portant le chiffre « 50 ».

8. Confirmation d'un règlement d'urgence portant fermeture temporaire du terrain multisports et de la place de jeux à Grosbous lors d'une manifestation de théâtre pour enfants en plein air édicté par le collègue des bourgmestre et échevins en date du 10 juillet 2024 et applicable du 10 juillet 2024 jusqu'au 21 juillet 2024 inclusivement.

9. Approbation d'un contrat de projet en vue de la réalisation et de la gestion d'un gîte touristique, contrat de projet signé le 9 juillet 2024 entre le collègue des bourgmestre et échevins et la société à responsabilité limitée SIMPLEVIU d'Esch-sur-Alzette et ayant pour objet la réalisation et la gestion d'un gîte touristique à Rindschleiden, maison 1 (ancien presbytère) par SIMPLEVIU sàrl.

5. Genehmigung von notariellen Urkunden : -mit elf Stimmen und einer Enthaltung-

Genehmigung der notariellen Urkunde über den Verkauf und Verzicht/teilweise unentgeltliche Abtretung in Bezug auf die oben genannte Immobilientransaktion, unterzeichnet am 6. Juni 2024 vor Me Mireille Hames, Notarin mit Wohnsitz in Mersch, zwischen dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium der Gemeinde Groussbus-Wal und Herrn Jeffy Mathieu (Verkäuferpartei) sowie Frau Marie Catherine Mathieu (Abtreter) über den Erwerb der im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Sektion GA von Grosbous, Katasternummern 973/5807 (Ort „Rue d'Ettelbruck“, Inhalt von 3,22 Aren ; nue-propriété) und 973/5808 (Ortsteil „Rue d'Ettelbruck“, Fläche von 19,52 Ar) zum Gesamtpreis von 1.850.000,00 €.

6. Grundsatzentscheidung über die Teilnahme an der staatlichen Ausschreibung für Ladestationen für Elektroautos - mit elf Stimmen gegen eine Stimme -

- a)** an dem oben genannten Projektaufruf teilzunehmen, um eine Vereinbarung mit einem privaten Projektträger über die Installation einer öffentlich zugänglichen Ladestation für Elektroautos auf gemeindeeigenen Grundstücken zu schließen;
- b)** an dieser Ausschreibung gemeinsam mit den anderen Gemeinden des Kantons Redingen teilzunehmen, die ebenfalls ihren Wunsch bekräftigt haben, ein gemeinsames Projekt zu präsentieren;
- c)** das Interkommunale Syndikat Kanton Réiden damit zu beauftragen, dieses Projekt im Namen der Gemeinde zu koordinieren.

7. Genehmigung einer temporären Verkehrsregelung anlässlich des Velosommers 2024 - mit zehn zu zwei Stimmen - den Straßenverkehr bis einschließlich 30. September 2024 wie folgt temporär zu regeln: Die Höchstgeschwindigkeit auf dem Weg „Rue de Schandel“ zwischen den Ortschaften Grosbous und Schandel wird auf 50 km/Stunde begrenzt. Diese Bestimmung wird durch das Signal C,14 mit der Zahl „50“ angezeigt.

8. Bestätigung einer Notverordnung zur vorübergehenden Schließung des Multisportplatzes und des Spielplatzes in Grosbous während einer Kindertheaterveranstaltung unter freiem Himmel, die vom Kollegium der Bürgermeister und Schöffen am 10. Juli 2024 erlassen wurde und vom 10. Juli 2024 bis einschließlich 21. Juli 2024 gilt.

9. Genehmigung eines Projektvertrags im Hinblick auf die Realisierung und Verwaltung einer touristischen Unterkunft, Projektvertrag, unterzeichnet am 9. Juli 2024 zwischen dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung SIMPLEVIU aus Esch-sur-Alzette, mit dem Ziel der Realisierung und Verwaltung einer touristischen Unterkunft in Rindschleiden, Haus 1 (ehemaliges Pfarrhaus) durch die SIMPLEVIU sàrl.

10. Approbation de la résiliation d'une convention de mise à disposition gratuite d'une toiture d'un bâtiment communal (Centre Nei Brasilien) pour l'installation d'une centrale photovoltaïque, signée le 9 juillet 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Paul Kauten, gérant de la société civile SOLAR WAHL 1 s.c.

11. (huis clos) révision d'une demande de maintien en service d'un fonctionnaire au-delà de la limite d'âge.

12. Communications.

13. Point rajouté sur demande du conseiller R. Gereke (11.7.24) : piste cyclable PC25 – questions.

14. Point rajouté sur demande du conseiller R. Gereke (11.7.24) : plan pluriannuel financier (PPF) – questions.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

10. Genehmigung der Kündigung einer Vereinbarung über die kostenlose Bereitstellung eines Daches eines Gemeindegebäudes (Centre Nei Brasilien) für die Installation einer Photovoltaikanlage, unterzeichnet am 9. Juli 2024 zwischen dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und Herrn Paul Kauten, Geschäftsführer der Gesellschaft bürgerlichen Rechts SOLAR WAHL 1 s.c.

11. (unter Verschluss der Öffentlichkeit) Überprüfung eines Antrags auf Weiterbeschäftigung eines Beamten über die Altersgrenze hinaus.

12. Mitteilungen

13. Auf Antrag von Ratsmitglied R. Gereke hinzugefügter Punkt (11.7.24): Radweg PC25 - Fragen.

14. Auf Antrag von Ratsmitglied R. Gereke (11.7.24) hinzugefügter Punkt: Mehrjähriger Finanzplan (MFP) - Fragen

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Scheckiwwerreechung nom Gemengerot un d'Military Veterans Luxembourg vum Erléis vum 2024'er Nationalfeierdag. D'Somme vun 3.238,50 € dréit dozou bäi, eng Spillplaz fir „Een Häerz fir kriibskrank Kanner“ ze bauen.



Gemengereglementer

objet	conseil communal	ministère(s)	approbation(s) ministérielle(s)	date publication
modification de la partie écrite du plan d'aménagement général (PAG Grosbous - art.8 - "emplacements de stationnement")	12/07/2023	MAI	03/07/2024	26/07/2024
modification du plan d'aménagement général (PAG Grosbous) "rue d'Ettelbruck"	12/07/2023	MAI	03/07/2024	26/07/2024
modification du plan d'aménagement particulier "quartier existant" (PAP QE) "rue d'Ettelbruck"	27/11/2023	MAI	03/07/2024	26/07/2024
fixation des taxes de chancellerie	27/11/2023	AGD	08/05/2024	07/06/2024
abrogation de la décision du conseil communal de Wahl du 17 avril 1982 portant introduction d'une prime de construction et d'acquisition	17/04/2024			07/06/2024
règlement communal relatif aux tarifs d'utilisation des salles communales	22/04/2024	MAI	02/08/2024	23/08/2024
lotissement de la parcelle sise à Grevels, rue Principale, inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WD de Wahl, sous le numéro 716/1912 en deux lots	03/06/2024			26/07/2024
lotissement de la parcelle sise à Wahl, rue Kinnikshaff, inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WD de Wahl, sous le numéro 671/2412 en deux lots	03/06/2024			26/07/2024
règlement communal relatif à l'attribution de subsides aux sociétés et organisations de la Commune de Groussbus-Wal	03/06/2024			26/07/2024
règlement communal relatif à la gestion des déchets	03/06/2024			23/08/2024
règlement-taxe communal relatif à la gestion des déchets	03/06/2024	MAI // AGD	18/06/2024 // 22/07/2024	23/08/2024
lotissement de la parcelle parcelle sise à Grevels, rue de Bastogne, inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels, Brattert et Rindschleiden, sous le numéro 275/4274 en deux lots	15/07/2024			26/07/2024
lotissement des parcelles sises à Grevels, rue de Bastogne, inscrites au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels, Brattert et Rindschleiden, sous les numéros 738/2692, 738/2693 et 738/2694 en six lots	15/07/2024			26/07/2024
règlement de circulation temporaire „rue de Schandel“ à Grosbous	15/07/2024	MMTP // MAI	01/08/2024 // 28/08/2024	10/09/2024
règlement communal relatif aux aides communales pour la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement	29/07/2024			23/08/2024

Jubilaren

Gefeiert goufen dës Kéier:

- d'Madamm **Olga Mariany-Dummong**, gebuer de 25. Juli 1939 déi **85** Käerzen um Kuch hat.
- an d'Madamm **Livia Duhem-Tomassini**, déi den 3. August 1939 op d'Welt koom an hier **85** konnt feieren.

De Schäfferot, d'Redaktioun vun der Zeitung an d'Gemengepersonal wënschen all Guddes fir dee ronne Gebuertsdag. Mir gratuléieren hinne ganz häerzlech a wënschen nach vill weider schéi Joren.

Happy Birthday Jacques

Den 31. Mee 2024 krut deen eelste Member vun de Groussbusser Pompjeeën 80 Joer. De Jacques ass, obwuel hie scho laang Joren an der Pensioun ass, nach ëmmer aktive Member vun der Amicale, e Member mat Häerz a Séil.

D'Membere vum CIS Grosbous a vun de Groussbusser Pompjeeën anno 1847 asbl hate sech virgeholl, hire Jacques op dësem Dag ze iwwerraschen.

Géint der Owend ass dunn de Landcruiser mat engem grouse Pak hannendrop hannert d'Kierch an den Haff gefuer.

E komplett iwwerraschtend Gebuertsdagskand huet eis do erwaart. Et huet een him eng gewësse Skepsis ofgesinn, wéi hien de risege Pak erbléckts huet, wourop hien opgefuerdert gouf de Cadeau mat sengem Clark ofzelueden.

Gesot, gemaach, et gouf ausgepaakt! Dem Jacques gouf e Blummebac aus Cortenstol iwwerrecht. Den Highlight vun der Kreatioun ass e PlasmaCut vum éischten Tankwon vun de Groussbusser Pompjeeën.

Doropshin hu mir op dem Jacques säi ronne Gebuertsdag ugestouss, e sëllegen Anekdotte verzielt a vill gelaacht.

All Guddes Jacques, eng gutt Gesondheet, bleif eis nach laang erhalen.

Text a Foto: Serge Schank



www.fairtradegemeng.lu / Summer 2024

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



L'IMPACT COLLECTIF DES COMMUNES

Une Fairtrade Gemeng est une commune avec un engagement collectif pour un monde plus équitable, qui sensibilise autour du commerce équitable et où le choix se porte sur les produits Fairtrade lorsque l'occasion se présente.

Dans une Fairtrade Gemeng, chacun peut contribuer à disséminer le commerce équitable dans toutes les sphères de la vie quotidienne ! C'est un projet participatif et solidaire.

Tous unis pour faire progresser le commerce équitable ! Groupes d'action locaux Fairtrade, chargés au commerce équitable et politiques ont échangé leurs idées et expériences lors du 4e forum Fairtrade Gemeng en juin

DE GARSTANG AU FORUM DES FAIRTRADE GEMENG

Dans une petite localité du Lancashire, à Garstang, un groupe de personnes magnifiquement motivées, ensemble avec la population et les élus, allait révolutionner l'engagement pour le commerce équitable au niveau communal en concevant les 5 critères internationaux des Fairtrade Towns. Un quart de siècle plus tard, il existe plus de 2200 Fairtrade Towns dans près de 40 pays au monde.

En juin, les acteurs Fairtrade Gemeng du Luxembourg se sont réunis pour échanger leurs bonnes pratiques. Objectif : impacter au mieux la vie des producteurs et travailleurs lointains en Afrique, Asie, Amérique latine et aux Caraïbes qui pourtant font partie de notre quotidien à travers leurs produits que nous consommons.

THE FUTUR IS FAIR TOUS SOLIDAIRES

En avril 2000, les habitants de Garstang faisaient de leur petit bourg la toute première Fairtrade Gemeng au monde. Un bel exemple de mouvement citoyen local, aujourd'hui devenu mondial.



Nuit du sport 2024

Juni 2024

D'Sport a Jugendkommissioun huet an Zesummenaarbecht mat de Veräiner rëm d'Nuit du Sport organiséiert. Een décke Merci fir déi gudd Zesummenaarbecht mat de Veräiner an all Bedeelegt, ouni déi sou ee flott Fest nit méiglech gewiecht wier!

Text: Jennifer Bodevin





Aweigung Crèche Bëschrüed

Juni 2024



Fotoen: Mireille Gereke-Pletschette

Nationalfeierdag

Juni 2024

Fotoen: Antoinette Ney



Nationalfeierdag 2024 (Text a Fotoen Jean Ferber)

Traditiounsbeewoost gehéiert den Te Deum an der Kierch nach ëmmer zu enger Haaptaktivitéit vum Nationalfeierdag.



De Gemengerot war gutt vertraueden.

- V.l.n.r: 1. Rei: Christiane Thommes-Bach, Anne Steichen, Maggy Risch, Paul Engel
 2. Rei: Servais Majerus, Jessica Schuh, Michèle Ensch, Armand Olinger
 3. Rei: Marc Mersch, Marc Witkowsky, Roger Gereke



De Groupe CGDIS (*Corps grand-ducal d'incendie et de secours*) Groussbus a Gréiwels ware present mat 39 Memberen





D'Madamm Joke de Kroon vum Pastoralteam aus der Par Atertdall Sainte-Claire huet a senger Usproch drop higewisen, datt d'Gebiet um Nationalfeierdag nit nëmme eng schéin Traditioun ass mee, datt besonnesch a schwéieren Zäiten, de Glawen u Gott an d'Vetrauen op seng Hëllef eng echt Stäip kënnen sinn. An de Fürbitten gouf un all Affer vu Krich a Gewalt geduecht, fir eise Grand-Duc an d'Groussherzoglech Famill gebiet a fir de Fridden an der Welt.



D'Chorale Groussbus, Dellen a Gemeng Wal, hunn ënnert der Leedung vun der Madamm Sylvie Schartz-Kips, mat hirem Gesank zu enger wierdeger Feier bäigedro. Mat „Ons Heemecht“ ass de kierchlechen Deel vun der Feier zu engem nationalbewossten Abschluss komm.

D'Sonnerie Nationale gouf vun den Trompettisten Charel Ney a Pit Schartz virgedro.



Naturpakt – Engagement gött ausgezechent !



D'Gemeng engagéiert sech aktiv fir den Naturschutz an ass dem Naturpakt 2022 bäigetrueden, deen vum Ëmweltministère an d'Liewe geruff ginn ass fir den Naturschutz an de Gemengen ze förderen an ze belounen.

Beim leschten Audit 2024 huet d'Gemeng mat 43,60 % d'Basiszertifizéierung kritt. Déi enk Zesummenaarbecht tëschent der Gemeng mat hiren eenzelnen Servicer, dem Fierschter an dem SICONA huet déi Progressioun méiglech gemaach.

Ëngesate Moosnamen:

- ✓ Erneuerung vun der Stroossebeliichtung
- ✓ Installéiere vun Nistkëschten fir Vigel
- ✓ Aféiere vun 50 % Bio-Liewensméttel an der Maison relais
- ✓ Holzkonstruktiounen aus Gemengenholz

Zukünfteg Projeten:

- Renaturéierung *Bëschrüederbaach, Ringbaach*
- Kartéierung a Gestionsplang vun de Gréngflächen am Siidlungsberäich
- Konzept fir gemengeneege Flächen am Oppeland
- Weider Projeten an Zesummenaarbecht mat de Baueren, z.B. Biodiversitéitsverträg

Weider Informatiounen op : pactnature.lu an sicona.lu



Nistkëschten fir de Leeëndecker



Ëffentlech Gréngfläch

SICONA – Naturschutzsyndikat

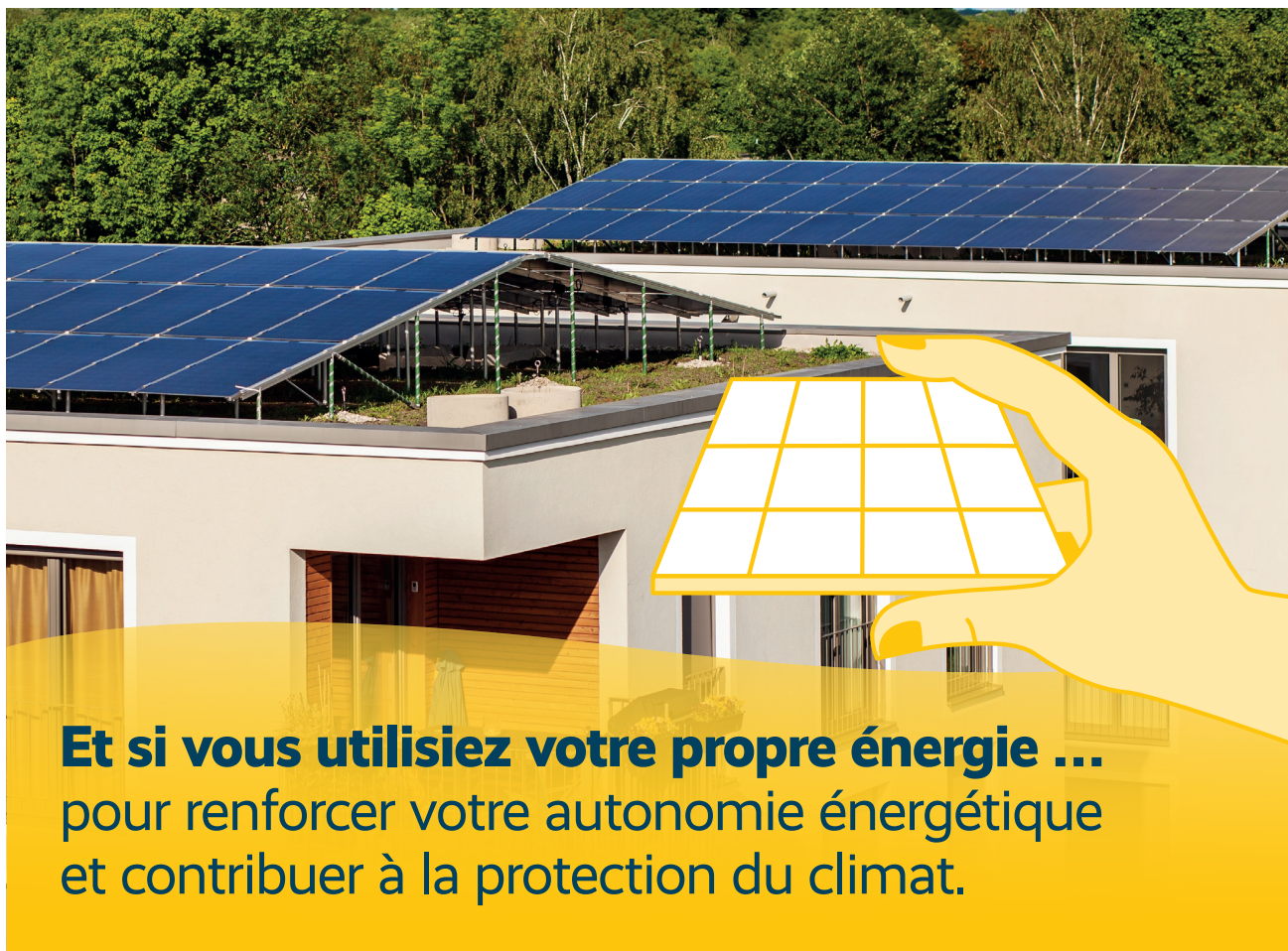
12, rue de Capellen

L-8393 OLM

T: 26 30 36 25

E: administration@sicona.lu





Et si vous utilisiez votre propre énergie ...
pour renforcer votre autonomie énergétique
et contribuer à la protection du climat.

Les avantages de l'autoconsommation

Un système photovoltaïque produit de l'électricité que vous pouvez soit consommer directement, soit injecter dans le réseau en échange d'une rémunération. Utiliser votre propre électricité pour faire fonctionner des appareils électriques, une pompe à chaleur ou charger une voiture électrique peut s'avérer économiquement avantageux, surtout si le prix de l'électricité de votre fournisseur est plus haut que les revenus générés par la vente de votre électricité solaire injectée dans le réseau.

En outre, l'ajout de batteries de stockage peut vous procurer une plus-value pour l'autoconsommation : elle vous permet d'utiliser le surplus d'électricité solaire durant la nuit. Toutefois, vu la consommation des ressources pour la production de la batterie et le coût non négligeable, nous recommandons un dimensionnement prudent de la batterie.

L'autoconsommation collective est une autre option intéressante. Elle vous permet de partager l'électricité produite avec vos voisins, améliorant ainsi la rentabilité de votre installation solaire.

Pour en savoir plus sur l'autoconsommation : klima-agence.lu/pv

Les outils libre-service de Klima-Agence

Pour évaluer la faisabilité et la rentabilité de votre projet, il est conseillé d'utiliser le cadastre solaire national disponible sur energie.geoportail.lu. Cet outil identifie les emplacements les mieux exposés au rayonnement solaire et propose une fonctionnalité pour l'autoconsommation, permettant à l'utilisateur d'estimer sa consommation et de déterminer l'investissement optimal.

Pour simuler les montants des aides étatiques, communales et des fournisseurs d'énergie disponibles en quelques clics, rendez-vous sur aides.klima-agence.lu.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
energieatelier.lu • 28 33 44

Klima Pakt



Klimapakttag du 07 juin à la Chambre des Métiers – Kirchberg

La commune est fortement engagée dans la lutte contre le changement climatique et, lors de l'audit du 20 février 2024, elle a obtenu la certification de la catégorie 3 du Pacte climat 2.0 avec un excellent résultat de 70,8%. La commune vise bien entendu, d'atteindre la plus haute certification, à savoir de le niveau GOLD (>75%).



La remise des trophée a eu lieu lors de la journée Pacte climat du 07 juin 2024 à la Chambre des Métiers au Kirchberg en présence du Ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité.

Ce résultat est bien sûr le fruit des efforts de la commune mais surtout de la population. La participation des citoyens est primordiale pour parvenir aux changements nécessaires à la préservation du climat.

Le 20 octobre 2023 le conseil communal a nommé 9 citoyens candidats pour être membre de la Klimateam de la commune de Groussbus-Wal.

Le 05 décembre 2023 a eu lieu la première réunion de la « klimateam ».

L'équipe s'est déjà réunie 4 fois et, dans une ambiance très conviviale, elle a déjà pu s'informer et rendre un avis consultatif à l'attention du collège échevinal sur les sujets suivants :

- Le projet de la nouvelle maison communale à Grosbus, en cours de construction.
- La Charte climat de la commune qui définit les objectifs climatiques à atteindre d'ici à 2030.
- Le règlement des bâtisses et le PAG sur les aspects liés à l'adaptation au changement climatique.



Membres de l'équipe climat de Groussbus-Wal présents à la réunion du 27 juin 2024



Eis Schoulen

Schoulfest - Schoul Groussbus

Fotoen: Cindy Hobes



Schoulfest zu Wal - Schoul Gréiwels

Fotoen: David Flammang



Lëtzebuerg-Rallye vum C4 vu Gréiwels





Schoulsportdag 2024 zu Gréiwels



Chantiersrubrik

Neit Bushaischen zu Gréiwels bei der Schoul



Fotoen: Service technique

Büroen fir de Biergerzenter an der Weihersäift



Chantier neit Gemengenhaus



Wat ass lass?

September

01 De klenge Bistro zu Groussbus,
Freizeitfrënn Groussbus

14 12 Stonne Vëlo Kéiber,
Interesseveräin Kéiber

15 Bike4All - Alles op de Vëlo vum
Waarkdall an de Sauerdall

21 Fusiounsfest Groussbus-Wal
Randschelt

28 Vëlos-Tour duerch d'Gemeng

28 Hämmelesmarsch zu Kéiber,
Groussbus-Waler Musek

29 Kiermes zu Kéiber

Oktober

02 Generalversammlung
Damenturnveräin Groussbus

05 Uucht zu Dellen, Freizeitfrënn

06 De klenge Bistro zu Groussbus,
Groussbus-Waler Musek

06 Familljendag zu Gréiwels,
Gesank Gemeng Wahl

11 Erënnerung un den 2. Weltkrich,
Frënn vu Patrimoine an Traditiounen

13 Commémoratiounsdag,
Gemeng Groussbus-Wal

19 Nei Brasilien in Concert
Groussbus-Waler Musek

26 Kannerhalloween's-Bal
APEDG

26 Hämmelesmarsch zu Bëschrüed,
Groussbus-Waler Musek

27 Kiermes zu Bëschrüed

31 Halloweensbal zu Groussbus,
Am Lahr ASBL

November

02 Kiermesstaminée zu Dellen,
Deller Amicale

02 Hämmelesmarsch zu Dellen,
Groussbus-Waler Musek

03 Kiermes zu Dellen

03 Kniddelfest zu Groussbus,
Jeunesse Grosbous

09 Uucht zu Dellen, Freizeitfrënn

09 Randschelter Kiermesbal,
Musée Thillenvogtei

10 Kiermes an Hämmelesmarsch mat
Apéro zu Randschelt/Brattert

Dezember



01 Adventsmaart zu Gréiwels,
FC Excelsior Grevels

01 De klenge Bistro zu Groussbus,
Jeunesse Grosbous

07 Adventsmaart mat Concert zu
Randschelt

08 Uucht zu Dellen, Freizeitfrënn

14 Wanterconcert
Groussbus-Waler Musek





GWM

APERRO AM KLENGE BISTRO

6. Oktober 2024
ab 10:30
Zu Groussbus

Bayrisch Spézialitéiten

Jiddereen, deen am Dirndl oder
Lederhosen kënnt, kritt eng kleng
Iwwerraschung

Groussbus-Waler Musek



Frënn
vu Patrimoine
an Traditionen

Commemorationsdag 2024 an der Gemeng Groussbus-Wal



Vir un 80 Joer gouf Lëtzebuerg vum Naziregime befreit. Uechtert d'Land an och an eiser Gemeng gëtt um „Commemorationsdag“ dorunner erënnert.

Freides, den 11. Oktober 2024 um 19 Auer

invitéieren „d'Frënn vu Patrimoine an Traditionen“
am Parsall zu Groussbus op ee Virtrag zum Thema:

- D'Amerikaner sinn do -

Mir weisen a kommentéiere Biller:

Aus der Normandie, elo 80 Joer nom Krich

Vun der Befreiung vu Lëtzebuerg am September 1944

Vun der Rundstedtoffensiv am Dezember 1944

A mir maachen e Réckbléck op eng Gedenkfahrt op
Buchenwald, Torgau a Sonnenburg vum 19. – 23. 08. 2024

Schlusswuert vum Buergermeeschter an Éierewäin offréiert vun der Gemeng



Sonndes, den 13. Oktober gëtt deen offizielle Commemorationsdag an der Gemeng Groussbus-Wal gefeiert

10.15 Auer Mass zu Groussbus

Duerno Néierleeung vu Blumen a Ried
vum Buergermeeschter

11.30 Auer Defilé vu Militärgefierer aus dem Zweete Weltkrich



Uschléissend Éierewäin am Parsall

NEI BRASILIEN IN CONCERT

19. OKTOBER 2024

19:30 Colmer Musek

21:00 Jugend Orchester GWM

Duerno Groussbus-Waler Musek

Zu Gréiwels am Centre Nei Brasilien

Fir lessen a Gedréns ass beschtens
gesuert aus regionaler Produktioun:

Ennenzopp, Kürbiszopp,

Wirschtchen mat Sauermous



www.gwm.lu



D'Réidener Juegdblëiser

invitéieren an

d'HAUPESCHMASS 2024

um Virowend vun Haupeschedag

Samschdes, den 2. November
ëm 18.30 Auer

zu WAL an der Kierch.

Dës Haupeschmass gëtt zënter 1990 all Joer an
engem aneren Eck vum Réidener Kanton ofgehalen.

No der Mass zerwëieren d'Blëiser bei
Juegdmusek a Fakelschäin e Patt Glüwäin.



D'Jeunesse Grosbous invitéiert iech op hiert



Kniddelen- FEST

DEN 03. NOVEMBER AM FESTSALL

AB 12 H 00

ALL YOU CAN EAT

KNIDDELEN ... MAT SPECK

RAMZOOSS

TOMATENZOOSS

CRÈME FRAICHE - RUCOLA & TOMATEN

TAKE AWAY

nëmme mat eegenem Dëppchen

WEIDER
INFORMATIOUNE
KOMMEN NO.





KIERMIES STAMINEE

5ten November 2024

20:00 - 03:00

**ZU DELLEN AM
VERÄINSBAU**

FRÄIEN ENTREE



Randschelter KIERMES

Samschdeg
9. November 2024

Kiermeskascht
mat lëtzebuerger Musik, 19.00 Auer

Um Menü:
Kiermeszopp / Kiermesham mat Fritten

Fir sécher vum Kiermeskascht ze profitéieren,
reservéiert Ären Teller am Beschten am Virfeld.

thillenvogtei@gmail.com / 691 11 90 90

Kiermesbal
21.00 Auer
mam DJ Rom

Virverkauf: 5 € / Oweskeess: 8 €
Entrée vun 18.30 Auer un.

An der Scheier
vum Musée Thillenvogtei



Org. Asbl Musée Thillenvogtei Randschelt





HÄMMELS -MARSCH

www.gwm.lu

Wéi all Joer, geet d'Groussbus-Waler Musek mam Hämmelsmarsch duerch d'Duerf.

Samschdes, den 28. September zu Kéiber
Treffpunkt ass um 16 Auer beim Bau.

Samschdes, de 26. Oktober zu Bëschrued
Treffpunkt ass um 14 Auer beim Musikssall.

Samschdes, den 2. November zu Dellen.
Treffpunkt ass um 14 Auer um Léierhaff.

**Sonndes, den 10. November zu
Ranschelt/Brattert**
Treffpunkt ass um 10 Auer beim Musée.

Dir kënnt lech gär ënner der Nummer **691 611 441** mellen fir weider Informatiounen an och fir ze froen, wou mir um Hämmelsmarsch dru si wann Dir nit de ganzen Tour wëllt matgoen.

All Kand wat en Instrument spillt ass Wëllkomm, fir eis Musikalesch ze ënnerstëtzen, och déi nach nitt sou laang spillen.

**KANNER
KOMMT
MAACHT
MAT!**





LABOMOBILE

UN SERVICE DE BIOLOGIE MÉDICALE ITINÉRANT ET DE PROXIMITÉ



GROSBOUS

📅 Méindeg 7:00 bis 8:30 - Ongerued Woch

📍 Parking virun der Kierch

🔑 Bluttanalysen, ofgi vun Urinanalysen esou wei all aner Prouwen

Datumer vun de Passagen August - Oktober

August	September	Oktober
12/08	09/09	07/10
26/08	23/09	21/10

Mir fueren och op :

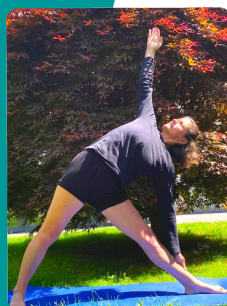
Praizerdaul, Mertzig, Vichten,
Useldange, Saeul, Eischen,
Hobscheid, Beckerich, Ell



E BIONEXT Service



Dammenturnveräin 91
Groussbus a.s.b.l.



**Début des cours
16 septembre 2024**

Cours 2024/2025

Lundi

19⁰⁰ – 20⁰⁰ **Bodyworkout**

avec Christiane

20⁰⁰ – 21⁰⁰ **Yoga meets Pilates**

avec Anne-Sophie

Jeudi

19¹⁵ – 20⁴⁵ **Zumba & Bailafit**

avec Momo



Renseignements:

tél. 621 455 532

dtvgr91@gmail.com

Lieu: Salle des sports „Prommenhaff“
rue de Bastogne à **GROSBOUS**

Unser neues Herbstprogramm ist erschienen, hier ein kleiner Einblick.
 Voici un petit aperçu de notre nouveau programme d'automne.

REGELMÄSSIGE AKTIVITÄTEN - ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

ENTSPANNUNGSREISE

18.09/16.10/13.11/11.12
 von/de 14h00 bis/à 15h00

KÖRPERMASSAGE / MASSAGE CORPOREL

18.10/25.10/08.11/15.11/13.12/ 20.12
 ab 13h30 / à partir de 13h30

OKTOBER / OCTOBRE

ZWEIBRÜCKEN FASHION OUTLET

Mittwoch, den 02. Oktober
 Mercredi le, 02 octobre

HERBSTWANDERN MIT DEM ESEL / PROMENADE D'AUTOMNE AVEC UN ÂNE

Donnerstag, den 03. Oktober
 Jeudi le, 03 octobre

PILZWANDERUNG / RANDONNÉE FONGIQUE

Donnerstag, den 10. Oktober
 Jeudi le, 10 octobre

EMAILLE VON LONGWY UND GLASFENSTER MAJORELLE / ÉMAUX DE LONGWY ET VITRAUX MAJORELLE

Donnerstag, den 10. Oktober
 Jeudi le, 10 octobre

MARIE-ASTRID

Dienstag, den 22. Oktober
 Mardi le, 22 octobre

NOVEMBER / NOVEMBRE

KATHARINENMARKT ST. VITH / MARCHÉE DE LA ST CATHERINE ST. VITH

Dienstag, den 19. November
 Mardi le, 19 novembre

KÄSE & WEINABEND SOIRÉE FROMAGES & VINS

Donnerstag, den 21. November
 Jeudi le, 21 novembre

DEZEMBER / DÉCEMBRE

ADVENTSTRIP KÖLN

Dienstag den 03. Dezember bis
 Donnerstag, den 05 Dezember
 Einschreibungen bis den 15. Oktober

ARSKRIPPANA & MONSCHAU ARSKRIPPANA & MONTJOIE

Dienstag den 10. Dezember
 Mardi le, 10 décembre

SEDAN - SCHLOSS & WEIHNACHTSMARKT CHÂTEAU & MARCHÉ DE NOËL

Mittwoch den 18. Dezember
 Mercredi le, 18 Décembre

Unser komplettes Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu
 Vous trouverez le programme dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu



Für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
 Pour plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70



Wéilt och Dir eng schéi bléiend Blummewiss d'nächst Joer bei Iech hunn? Mëtt August bis September ass et nees Zäit fir unzeséien!

Fir d'Bestëbser an d'Biodiversitéit ze ënnerstëtzen ass eng qualitativ héichwäerteg Geseemsmëschung mat Wëllplanzen aus eiser Regioun gëeegent. Den Naturschutzsyndikat SICONA an den Naturmusée hunn viru puer Joer zesumme mat weidere Partner eng Lëtzebuenger Someproduktioun vu Wëllplanzen opgebaut. D'Bauern vun der *Wëllplanzesom Lëtzebuerg*-Genossenschaft produzéieren dat Geseems vun heemesche Wëllplanzen op hire Felder. D'Planze ginn no ökologesche Krittären ugebaut, de Som gëtt recoltéiert an d'Firma Rieger-Hofmann stellt d'Geseems dann zu verschiddene Wëllplanzemëschung fir Lëtzebuerg zesummen.

Jiderengem, deen eng Blummewiss bei sech doheem am Gaart oder op öffentleche Gréngflächen uleeë wëll, recommandéiere mir d'LUX-Mëschung vum *Wëllplanzesom Lëtzebuerg*. Dës Mëschungen enthalen nëmmen Aarten, déi zu Lëtzebuerg natierlech virkommen a wichteg Fudderplanze fir eis heemesch Päiperleken an aner Insekten sinn.



E Feld vum *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* fir d'Produktioun vu Geseems. Dëst gëtt duerno an d'LUX-Mëschungen ageschafft.



Déi dräi Mëschungen fir de Südlingsraum. D'Qualitéit gëtt duerch eng Zerifizierung séchergestallt.

Wou kann ee LUX-Mëschung kafen?

Fir Flächen vu 25–50 m² an den Dierfer a Stied kennen I00 g Tute vun den dräi Mëschung LUX-Blumenwiese, LUX-Schotterrasen a LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen bei folgende Partner an Ärer Ëmgéigend kauft ginn:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Angelduerf, Barenbrug Luxemburg • Bartreng, a.c.i.e.r. Luxembourg • Bartreng, co-labor • Colmer-Bierg, De Verband V Shop • Diddeleng, Fondation Kräizbiere • Dippech, Mon Jardin • Kockelscheier, Haus vun der Natur | <ul style="list-style-type: none"> • Léiweng, De Verband V Shop • Ollem, Naturschutzsyndikat SICONA • Réiden op der Atert, Op der Schock • Réiden op der Atert, Waasserhaus • Steesel, Bamschoul Becker • Useldeng, Tourist Info Wëlle Westen |
|--|---|



Weider Verkafsplazen a vill zousätzlech Informatiounen zum *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* fannt Dir op: www.wellplanzen.lu.

All d'LUX-Mëschung kënnen och a gréissere Quantitéite bei der Firma Barenbrug zu Angelduerf oder online am Web-Shop vun der Firma Rieger-Hofmann (www.rieger-hofmann.de) ënnert „Mischungen für Luxemburg“ kauft ginn.

Fir déi richteg LUX-Mëschung auszewielen, berode mir Iech gären.



Naturschutzsyndikat SICONA
12, rue de Capellen L-8393 Olm
T : (+352) 26 30 36 25
E : administration@sicona.lu



Schwaarzt Briet

BICHERBUS 2024 - 2025

September - Februar

wuer a wéini kënnt de Bicherbus

FREIDES T 09

Béiwen/Atert	08:50 - 09:20	20. September
Useldeng	09:35 - 10:20	11. Oktober
Biekerech	10:35 - 11:25	22. November
Réiden/Atert	13:00 - 13:55	13. Dezember
Groussbus	14:10 - 14:40	17. Januar
Märzeg	14:45 - 15:20	07. Februar
		28. Februar

Sauna-Event OKTOBERFEST



Vendredi
04/10/2024
19h00 – 24h00

Prix par personne: 50€

**Aufguss & Musique
& Apéritifs & Buffet**

En cas d'annulation à court
terme nous retenons
30€ afin de couvrir nos frais

Paiement en avance, à la réception ou par virement
bancaire BILLULL IBAN
LU50 0023 1697 3266 7000 jusqu'au 27 septembre 2024

Inscription par tél.: 00352/23620032-1 ou par email:
info@reidener-schwamm.lu

« Ambiance festive non silencieuse »



INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

PIKLER® „SPIELRAUM“

Für Kinder von 3 bis 24 Monaten, in Grosbous



Freies,
selbstständiges
Entdecken ist von
unermesslicher
Bedeutung.

**Im SpielRaum ermöglicht unserer Pikler®-Pädagogin Babys,
in Begleitung ihrer (Groß-)Eltern, ihre Welt zu Entdecken.**



Der Raum ist so gestaltet, dass die Kinder ihrem Interesse an Bewegung, Spiel und Ruhe eigenständig nachkommen können. Verschiedenste Spielmaterialien und Bewegungsgeräte stehen je nach Alter zur Verfügung.

Für die Persönlichkeitsentwicklung des Kindes ist ein nicht angeleitetes, freies, selbstständiges Spiel von unschätzbarem Wert.

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Telefon: (+352) 36 05 97 oder www.liewensufank.lu • Aktuelles zu unseren Kursen: facebook.com/InitiativLiewensufank

Heimatkundeunterricht zu Bëschrued

Juni 2024

Den 2. Juni war „Weekend oppe Kierchen“. D'Frënn vun der Bëschrieder Kierch haten zu der Geleeënheet op eng kleng Wanderung an de „Massebësch“ agelueden.



Eng 30 Interesséierter haten sech afonnt an esou konnt et du pëngtlech um 14 Auer lass goen. Eng éischt Statioun war bei der Kapell vun der Famill Bourg, déi am Joer 1866 erbaut gouf.

Beim Haus „a Mäeres“, Haus N° 3 um Schéckelt gouf drop higewisen, datt dat d'Gebuertshaus vum Nicolas Grang war. Eng interessant Gässel gläich niewendrun ass den „Huescheck“. Haut gëtt et do nach ee Wunnhaus wärend um Urkadasterplang do 8 Gebaier ze erkenne sinn, dorënner d'Haus vun der Famill Hollerich, also de Virfare vun eise Kardinol an Äerzbëschof Jean-Claude Hollerich.



Interessant ass och d'Kapell uewen um Schéckelt, déi méiglecherweis op Grund vun engem Gelübde do opgeriicht gouf.



Tëschestopp beim « Massebësch »

D'Ziel vun der Wanderung war awer de „Massebësch“ a virun allem d'Kräiz am Massebësch. Ee schrëftleche Beweis wou de Numm Massebësch hierkéint a wéi sou e Kräiz do steet gëtt et leider nit.

D'Vermutung, datt während der Franséischer Revolutioun do heemlech Mass am Bësch gefeiert gouf ass awer aliichtend. Detailer an Iwwerleeungen duerzou fënnt een an engem klengen Heftchen, dat an der Bëschrieder Kierch ausläid.

Nom Trëppeltour gong et weider zu Wal am Veräinsbau mat enger Geschichtsstonn mam Jenny Habets iwwert d'Franséisch Revolutioun an hier Auswierkungen an eiser Géigend.

Nom Schlusswuert vum Buergermeeschter Paul Engel ass den Dag bei Kaffi a Kuch gemittlech auskléngelooss gin.



Een interesséiert Publikum



Eng engagéiert Reednerin



Ee begeeschterte
Buergermeeschter



Eng gutt Equipp an der Kaffisstuf

Bistro Groussbus

Juni 2024

E flotte Succès war de Sonndes Apero vun der »Maverick Line Dance“ asbl vu Bëschrud: Déi dynamesch an engagéiert Ekip hat sech besonnesch vill Méi gemaach fir hiren 1. Anniversaire ze feieren; duerfir haten si de fréiere Postbüro an e richtege Westernsaloon emgerëscht; hei gouf dann nieft der traditioneller Offer och nach zum Beispill Tequila an Hotdogs mat vill Léift zerwéiert; eng flott Tombola sollt och net feelen.

Dobaussen haten si ze guer eng Bün opgeriicht, wou si hiert Kënnen a reegelméisseg Ofstänn dem begeeschte Public ënner Beweis gestalt hunn; deen een oder aneren Zuschauer huet dann och mol duerfe probéieren, wat bei dëse rhythmische Bewegungen awer net esou evident war als Anfänger.

D'»Maverick Line Dance asbl“ ass nach e relative jonke Veräin, an huet sech der katalanescher Richtung vum Line Dance verschriwwen; dës choreographéiert Danzform, déi jo haaptsächlech op Country Musek gedantz gëtt, erlieft zur Zäit ee richtege Boom, an dat och zu Lëtzebuerg, an eben och elo neierdings an der Gemeng Groussbus-Wal.

Et duerf ee roueg mol bei si era schnuppere goen; jonk oder al, ob Mann oder Fra spillt keng Roll; si trainéiere Mëttwochs zu Wal am Festsall, a Freides zu Groussbus am Parsall; ab Januar 2025 start dann och en neien Ufänger Cours zu Groussbus, jeeeweils Méindes vun 18h00 bis 20h00. Interessente kënnen sech beim Mandy um tel.: 661 110 201 oder per mail op maverick.luxembourg@hotmail.com mellen.

Text: Roger Gereke, Fotoen: Maverick Line Dance



Grillfest vun de Freizeitfrënn Groussbus

Juli 2024

D'Freizeitfrënn Groussbus hate beim Porsall op hiert Schnupper-Grillfest invitéiert, a bei summerlechtem Wieder waren och eng ganz Rei Leit dëser Invitatioun nokomm. Am klénge Bistro vun der aler Post ass beim Pättche gepotert oder eng mat der Kaart gedrummt ginn; dobaussen hunn Damme vum Veräin mam Zaloten- an Dessertsbuffet, souwéi d'Grillmeeschtere fir dat leiwlicht Wuel gesuertg.

Text a Fotoen: Roger Gereke





Jeunesse Grosbous



Den 8. Juni war Nuit du Sport wou mir rëm als Jeunesse de Comptoir geschmass hunn. Mee net nëmme ware mir um schaffen, och hu mir bei verschiddenen Aktivitéite matgemaach. Enner anerem hu mir mam Maverick Line Dance gedantzt, sou wei och eist Bescht am Zumba ginn. Dono hu mer beim traditionelle Völkerballsmatch géint Gemeng matgemaach.



Hei nach en e klengen Abléck a verschidden Aktivitéiten déi mir déi lescht Méint mat eise Memberen ënnerholl hunn. Mir waren ënner anerem zesummen an eng Trampolinshal, sinn zesummen op d'Schueberfover gaangen an hunn och um Horrortrip zu Brouch deelgeholl. Hei hunn mir déi 12. an 20. Plaz beluecht.



Summer Opening zu Grevels

Den 19. Juli hu mir, wei och schonn déi lescht Joren, mat eisem Bal an de Summer eragefeiert.

Mir soen hei nach emol eise Memberen an och der Gemeng Merci fir hier Ënnerstëtzung.

Och e Merci un déi déi do waren a mat eis gefeiert hunn, den Owend war en Erfolleg.



Dat war Pippi L.

Pippi L. – déi éischt Kanner-Fräilichttheaterproduktioun vun der Schankemännchen asbl - war e grouse Succès. D'Virstellunge waren all ausverkaf. Méi wéi 1.000 Leit koumen sech dëse Spektakel op Groussbus ukucken. D'Ae vun eise klengen a mi groussen Acteuren hu gelicht vu Begeeschterung. Mat grousem Asaz hunn si ënner der Regie vum Clod Thommes, Nathalie Gremling a Claire Barbosa dem Jemp Schuster seng Adaptatioun vun deem bekannte Kannerbuch ëmgemat. 30 Kanner hunn zu der Musek vum Frank Möller an a Kostümer vum Sophie Meyer dem Pippi seng Spiichte verzielt. Vu Kéier zu Kéier hunn si sech méi getraut op der Bün an hunn sou vill dobäi geléiert.

Schued dass et no 5 Virstellungen eriwwer war. Et war eng fantastesch Ambiance am Prommenhaff, dat während der Virstellung mee och dono goufen sou munch Anekdoten am Häffche verzielt.

Iwwer 100 Fräiwëlleger, dëst souwuel op, mee och niewent an hannert der Bün, hunn dës Produktioun zu enger richteger Success-Story gi gelooss.



Haut duerfe mir mol, wéi déi Grouss Heibause fir iech spillen



A wann et reent, da kënne mir Nach ëmmer Gromperen zillen



Gesinn ech d'Südséi vun
hei aus?



$2 \times 3 = 8$



Ech sinn d'Pippilotta
Viktualia Rulderiddo
Peffermënz
Efraimsduechter
Laangstrëmp...



... an dat si meng Bodygarden, déi Hären Nilsson I an
Nilsson II



't ass gutt dir streng Polizisten
Ech gi mat de Kanner an d'Schoul



Eraus mam Grouse Lous, soss knupp
et!



Ech sinn
d'Pippi, dat
stäerkste
Meedche vun
der Welt



Mir molen dir, du Décke Monni, däi Kapp, däi Réck
bis un de Schwanz



Hei, esou ee Krokodil



Wat mengt Dir, Madamm Prysselius?



Ech maache mech dann op de Wee a gi mäi
Papp befreien



Bis déi nächste Kéier
Am Takatuka Land

www.schankemaennchen.lu

Pippil

FRÄILIICHTKANNERTHEATER
zu Groussbus am Prommenhaff
18. - 19. - 20. - 21. JULI 2024 um 20h00
Reservatiounen: 671 222 224 Erw.:15€ / Kanner: 10€

Produktioun
De Schankemännchen asbl

Text – Iwwersetzung an Adaptatioun
Jemp Schuster

Regie
Clod Thommes, Nathalie Gremling

Inspizienz
Claire Barbosa

Musik
Frank Möller

Kostümer
Sophie Meyer

Bünebau
De Schankemännchen asbl

Design
Meluma Art

Fotoen
Andreas Schindler

Et hu matgespill: lenikreins-miamaquet-laurewinkin-modundiayegielen-charliebernard-mariebourg-
elisagregoire-maisycaas-lenarasque-paulremiche-sarahweiler-loupletschette-scotteyschen-
millyarendt-paularendt-claireloomans-meggiecolbach-yannicolbach-leoniedeutsch-emilieewert-
marierodesch-tunschmit-jofrank-miramarnach-leesafonck-paulinering-maudmartiny-loumartiny-
maximdijou-lizfaber


DT Groussbus-Mäerzeg

Hues du Loscht eng nei Sportart z'entdecken? Da bass du beim Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg genau richtig!

Den DT Groussbus-Mäerzeg bitt dir folgend Méiglechkeeten:

- Training Dëschdes (Groussbus) an Donneschdes (Mäerzeg)
 - beim Championnat matzespillen
 - un Turnéieren deelzehuelen

Bei Froen kanns du dech hei mellen:

- Martine Kass : dt-g-m@outlook.fr oder 
- Claude Glesener (President): 621 704 490

17.09.2024 ab 16 Auer
Schnuppertraining zu
Groussbus

26.09.2024 ab 18 Auer
Schnuppertraining zu
Mäerzeg

Ufänger- a Jugendtraining

mat qualifiziertem Trainer (Laurent Bérenger)

Dëschdes vun 16:00 – 18:00 Auer zu Groussbus

Donneschdes vun 18:00 – 20:00 Auer zu Mäerzeg

Eng Raquette kriss du am Ufank
vun eis geléint.



Jugendorchester Groussbus-Waler Musek

Niewent eisem groussen Orchester hu mir och ee Jugendorchester. Fir iech dëse méi genee virzustellen hate mir mat verschidde Jonker een Interview gemaach. Hei ee Resumé vun hiren Äntwerten:

1. Stëll dech an däin Instrument fir:

Ech sinn d'Anne hunn 11 Joer, spille säit 4 Joer Trompett a spille lo 1 Joer am Jugendorchester.

Ech sinn d'Zoe hunn 19 Joer, spille säit 13 Joer Querflütt a spillen 9 Joer am Jugendorchester.

Ech sinn d'Maisy hunn 12 Joer, spille säit 4 Joer Klarinett a spille säit 3 Joer am Jugendorchester.

2. Wéini a wou sinn d'Prouwe vum Jugendorchester a ween sicht d'Stécker raus?

Anne, Zoé, Maisy: d'Prouwen si Freides vun 19-20 Auer zu Bëschrud am Musikssall an d'Stécker siche mir zesumme mat der Dirigentin raus.

3. Wat gefält dir am Beschten a firwat sollen aner Jonker an de Jugendorchester kommen?

Anne: Am Beschten gefält mir dass een zesumme spille kann a wëll et Spaass mécht mat aneren zesummen ze spillen.

Zoe: Déi gutt Stëmmung an de Prouwen an d'Stecker déi mir spillen. Musik maachen ass ee flotten Hobby an an engem Orchester kann een säin Talent nach bëssi méi weisen an ausliewen..

Maisy: Mir gefält am Beschten zesumme Musik ze maachen an aner Jonker sollen och an de Jugendorchester komme well et Spaass mécht zesumme Musik ze maachen.

4. Wéi ee Stéck huet dir bis elo am Beschten gefall a wat war däi schéinsten Erleefnis am Jugendorchester?

Anne: Mir huet am Beschten bis elo d'Stéck Roar gefall a mäi schéinsten Erleefnis hat ech wou ech bei my heart will go on Solo gespillt hunn.

Zoe: am Beschten gefält mir Abba. Engt spezifesch Erleefnis fält mir net direkt a mee mer gefalen am beschten d'Prouwen, well d'Stëmmung ëmmer zimmlech gutt ass. An ech menge fir vill Kanner ass et schéin, dass si op Concerte kenne weise wat si kennen a wat si geléiert hunn.

Maisy: Mir huet am Beschten Hey, Soul Sister gefall a mäi schéinst Erleefnis war wéi ech mäin éischte Concert matgespillt hunn.

5. Hues du soss nach eppes ze soen:

Anne: Et ass mega flott am Jugendorchester.

Zoe: Et wär natierlech méi flott wa mer méi zahlreich wären.



Niewent deene jonken Musikanten hate mir awer och een Interview mat der Dirigentin vum Jugendorchester, dem Sophie gemeet:

1. Depuis quand tu diriges l'orchestre des jeunes?

J'ai repris l'orchestre des jeunes en novembre 2022. Cela fait donc 2 ans

2. Qui peut devenir membre du groupe des jeunes? A quel âge et avec quel instrument ?

Tous les musiciens d'instruments à vents ou percussions, après deux années de pratique. C'est mieux pour être assez à l'aise.

3. Est-ce que tu es contente avec le niveau du groupe?

Oui, très contente 😊 Le groupe est maintenant capable de jouer rapidement des petites pièces simples mais très agréables à écouter, mais également de se lancer dans des morceaux plus complexes, en prenant le temps qu'il faut, tout en restant motivés sachant que le travail paie.

4. Jusqu'à présent quelle a été ta meilleure expérience avec le groupe?

Le travail et le résultat du concert Halloween de 2023. C'est lors de ce travail que j'ai senti une émulation au sein du groupe, tant dans leur implication qu'au niveau de l'ambiance. ...

5. Qu'est-ce que tu dirais aux parents s'ils disent que leur enfant ne peut pas jouer dans l'orchestre car le niveau est trop élevé?

Tous les morceaux peuvent être réécrits pour être adaptés aux différents niveaux au besoin. Mais je dirais surtout de ne pas s'inquiéter. Les morceaux choisis leur sont adaptés et jusqu'ici, je n'ai jamais eu besoin de leur simplifier des partitions, peu importe l'âge et le niveau. Nous avons par exemple intégré deux jeunes de moins de 10 ans en septembre 2023; ceux-ci n'ont jamais trouvé les morceaux trop complexes pour eux, ne m'ont jamais demandé de simplifier quoi que ce soit, mais sont au contraire toujours contents de montrer leur travail de semaine en semaine. ...

6. A ton avis le fait que tu parles pas encore le luxembourgeois pose un problème aux plus jeunes? Comment tu gères la situation si un jeune ne te comprend pas?

Non, je ne pense pas. Je suis toujours aidée par le groupe qui traduit pour moi si certains ne me comprennent pas et inversement. J'apprends la langue en ce moment et ils adorent pouvoir m'aider dans cet apprentissage. Cela les fait toujours beaucoup rire et moi aussi.

7. Quand les jeunes peuvent-ils joindre aussi le grand orchestre?

De façon générale, je dirais 2-3 ans après avoir intégré le groupe des jeunes ou après 4-5 ans de pratique instrumentale....

8. Qu'est-ce qui peut encore être amélioré dans l'orchestre des jeunes?

Tout peut toujours être amélioré! L'arrivée de nouveaux musiciens serait une bonne chose; cela permettrait d'étoffer l'orchestre des jeunes, dans lequel certains pupitres sont vides.

Dat hei ass een Deel vum Interview mam Sophie, dee ganzen Interview fannt Dir op eisem Internetsite. www.gwm.lu/Jugendorchester

Och d'Interviewer vun all eise Jonken Musikanten fannt Dir op eisem Site.

Text a Fotoen: Groussbus-Waler Musek



• Prouwen# / Répétitions
• Freides / Vendredi
• 19:00 Auer / heures

Jugend Orchester Grossbus- Wal

Am Museksall / Dans la salle de musique
11, rue Principale - L-8610 Bëschrued / Buschrodt

Kontakt: Carine Loesch
Tel: 691 611 411
Mail: info@gwm.lu

Neiegkeete vun der Groussbus-Waler Musek

An de Méint Juni, Juli an August ware mir och rëm ganz aktiv. Den 8. Juni ware mir mat engem Infostand op der Porte-Ouverte vun der Réidener Musekschoul an eise Jugendorchester huet do ee kleng Concert gespillt. Dee selwechten Dag am Nomëtteg hate mir een Optrétt op der Nuit des Sports zu Groussbus.



De 16. Juni hu mir ee Concert op der Place d'Armes gespillt am Kader vum UGDA Museksdag. Trotz dem Ree Moies an deem net sou waarme Wieder hu vill Leit eise Concert nogelauschert.

Um Virowend vun Nationalfeierdag hu mir zu Wal un de Feierlechkeeten deelgeholl. Den Owend sinn och e puer vun eise Musikante mat enger Medaile vun der UGDA geéiert ginn. D'Caas Maisy an d'Hélène Pammers kruten eng Insigne fir 5 Joer UGDA, d'Lynn Scholtus krut eng Médaille de mérite en bronze fir 10 Joer, d'Marie-Paule Elsen krut d'Médaille de mérite en vermeil fir 30 Joer UGDA an de Romain Pletschette krut d'Médaille de mérite en vermeil mat Palmetten fir 40 Joer UGDA.



Dann hu mir och fir d'Gréiwelser Kiermes den traditionellen Hämmlsmarsch gespillt, de Gréiwelser Leit ee grouse Merci fir hir Generositéit an deen een oder aner Patt.





Als Ofschloss vun der Saison hate mir ee Fotoshooting mat eisen neien Uniforme mat eng Béierdegustatioun vun enger klenger Areler Brauerei am Bistro zu Groussbus.

Fir déi nei Saison ze starten hate mir eise Memberen an eise Staff op ee Grillfest invitéiert wou eise Jugendorchester ee klenge Concert zum Beschten ginn huet.

Och déi nächst Méint si rëm gutt gefëllt mat Hämelmärsch zu Kéiber, Bëschrud, Dellen a Randschelt/Brattert. Den 19. Oktober invitéiere mir op de Nei Brasilien in Concert zesumme mat der Colmer Musek an den 13. Dezember invitéiere mir op Wal an d'Kierch wou mir ee Concert zesummen hunn mam Gesank Gemeng Wal.



Weider Informatiounen a nach méi Fotoe vun all eisen Aktivitéite fannt dir op www.gwm.lu, facebook an instagram.

Text a Fotoen: Groussbus-Waler Musek

Zesummen ënnerwee

Zënter der Aweigung vum „Randschleider Pad“ am Joer 2010 ass all Joer den 1. Samschdeg am Juli moies um 7.00 Auer eng besënnlech Wanderung um Randschelter Meditatiounswee. Verantwortlech hei fir sinn de Gesank vun der fréierer Gemeng Wal an d'Par Attertdall Sainte-Claire.

Dëst Joer stoung „d'Gebiet“ am Mëttelpunkt an esou hunn déi virgedroen Texter an déi gesonge Lidder sech heimadder befaasst.

Wéi all Joer huet och déi Kéier d'Equippe vum Gesank sech ëm de Kaffi an d'Kaffiskichelcher bekëmmert.



Text a Foto: Jean Ferber

Gutt gelaunt zu fréier Stonn um „Randschleider Pad“ ënnerwee

Rückblick auf ein gut besuchtes Sommerprogramm

Rund 200 Personen nutzen dieses Jahr die Gelegenheit das Museum in den Sommerferien donnerstags zu besuchen. Groß und Klein hatten neben einem einfachen Besuch im Museum, nachmittags im Rahmen interaktiver Workshops die Möglichkeit einen tieferen Einblick in das Leben unserer Vorfahren zu bekommen. Neben den sehr beliebten kulinarischen Aktivitäten, wie dem Backen von Zuckerwaffeln oder Eisenkuchen konnte man auch Kenntnisse von fast vergessenen Arbeitstechniken erlangen. So führte Frank Richarz vom Naturpark Obersauer vor, wie der Getreideernte mit der Sense erfolgte und wie man ein Sensenblatt richtig dengelt und schärft. An einem anderen Nachmittag erhielt man Einblick in das Färben von Stoffen mit Pflanzen. Auch die alte Lehrerein des Museums lehrte Kinder und Erwachsene das Fürchten und half mit ihrer strengen Art den Lehrstoff der Grundschule aufzufrischen. Das Binden des Krautwischs an Léifrawëschtgilt gilt seit einigen Jahren als immaterielles Kulturerbe in Luxemburg auch das Wissen um diesen Brauch konnten besonders Traditionsbewusste Besucher auffrischen.



Neben den offenen Tagen donnerstags konnten Interessierte das Museum auch im Rahmen eines Workshops des Sicona entdecken. Unter dem Motto Naturschutz durch traditionelle Landwirtschaft wurde dargestellt wie wichtig eine extensive Bewirtschaftung für den Erhalt der Artenvielfalt und der Lebensräume ist. Natürlich musste jeder mithelfen und so konnten die Teilnehmer erfahren wie anstrengend und aufwendig der Weg des Kornes zum fertigen Brot war vor 100 Jahren war.



Auch ein neues Angebot des ORT Guttland erfreute sich großer Beliebtheit. Im Rahmen des Entdecker Dienstags bot sich Familien zweimal die Gelegenheit das frühere Landleben im Rahmen einer „Familljenuucht“ zu entdecken. Auch hier erfolgte die Zeitreise auf kulinarische Art und Weise mit Zuckerwaffeln aus dem alten Waffeleisen.

Wenn Sie das Museum Thillenvogtei mit seiner Geschichte und seinen Aktivitäten unterstützen möchten, können Sie dies mit einer Spende tun an:

LU24 0019 4655 0203 7000 - BCEELULL
Verwendungszweck: "2021/107 Musée Thillenvogtei " (von der Steuer absetzbar)

oder

LU19 0099 7800 0070 6689 - CCRALULL
Verwendungszweck: "Don 2024"

Text: André Kirsch, Fotos: Musée Thillenvogtei

SAVE THE DATE

21. September 2024:

Fusionsfest in Rindschleiden

28. September 2024:

Porte Ouverte Roudemerhaff (Rodembourg)

9. November 2024:

Randschelter Kiermesbal

7. Dezember 2024:

Randschelter Adventsmaart

Unterrechtsstonn am Klackentuerm

Zu Bëschrüed ass et scho bal eng Traditioun, datt d'Massendinger an der Grousser Vakanz un enger Revisioun vun de Kiercheklacken deel huelen. Dëst ass nit nëmmen eng interessant mee och eng léierräich Erfahrung fir eis jonk Kierchegänger.

Iwwert zwou Trape geet et am Tuerm erop bis op deen zweete Stack. Weider geet et vun hei aus iwwert eng géi Lieder an d'Klackestuff (dat ass de Raum an deem sech d'Klacke befannen). Dat Gestell un deem d'Klacken opgehaange sinn ass de Klackestull.

De Klëppel vun der Klack ass mat engem Liedersrimm dréibar iwwert de Klëppelbolzen mat der Klack verbonn. D'Klack selwer ass mat hirer Kroun duerch Eiseschrauwen um Klackejoch befestigt, dee mat zwee Kugellager dréibar um Klackestull opläit. Ugedriwwwe ginn d'Klacken iwwert eng Ketten mat Hëllef vun engem Elektromotor.

Fir den Auerschlag gëtt et een elektreschen Hummer, dee säitlech op de Bor vun der Klack schléit. Gesteiert gëtt dësen iwwert eng Elektronesch Zäitschaltauer, déi dank der Funkverbindung mat der Atomauer ëmmer exakt funktionéiert an sech och automatesch op Summer- respektiv op Wanterzäit astellt.

Bëschrüed huet zwou Stolgoss-Klacken, déi 1855 vum „Bochumer Verein“ gegoss goufen.

Text a Fotoen: Jean Ferber



„Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmer mehr!“
 Yann Loesch: - lénsks: prett fir den Asaz
 - riets: wie gutt schmirt, dee gutt fiert



Fotoen aus der Gemeng an Ëmgéigend

An dëser Rubrik fannt Dir Fotoen aus eiser schéiner Gemeng. De Schäfferot seet jidderengem ee grouse Merci, deen sech un dëser Aktioun bedeelegt. Dir kënnt eis Är Fotoen op folgend E-Mail schécken: buet@g-w.lu

Sief et eng Foto vun engem Widderspektakel (Reebou, Schnéi,...), vun Déieren an der Ëmwelt oder einfach aus den Dierfer vun der Gemeng, all Foto ass gär gesinn. Verschiddener begéint Dir ënner Ëmstänn och emol op der Titelsäit erëm.

Mireille Gereke-Pletschette

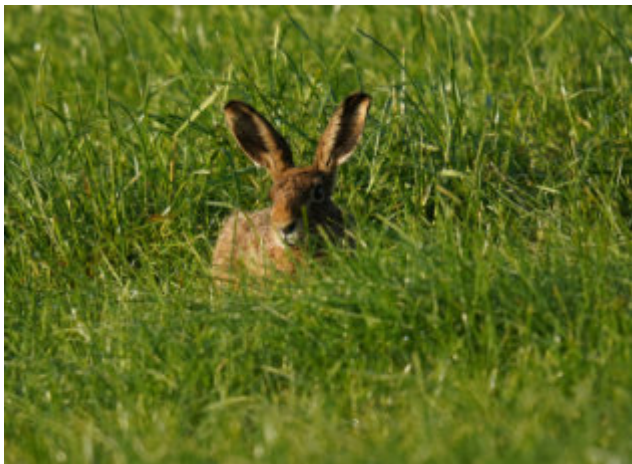


René Kleman





René Kleman

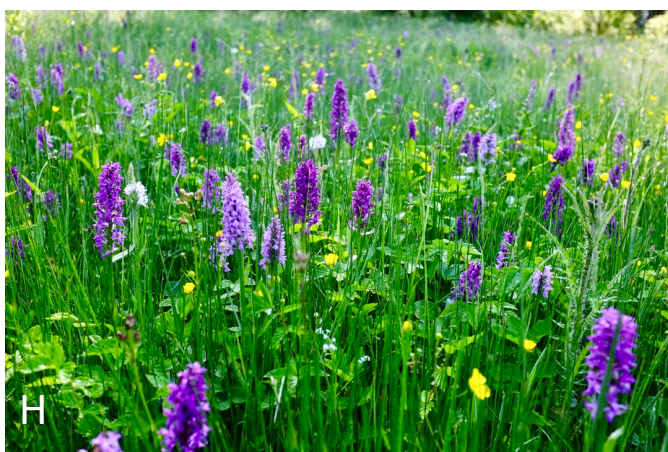
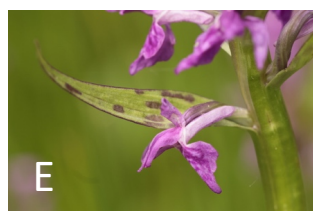
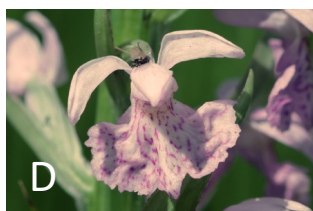


Bléiespektakel am Natura 2000 Gebitt Groussbus Neibruch

Fiichtgebidder wéi d’Natura 2000 Gebitt Groussbus-Neibruch sinn ee wichtige Liewensraum fir verschidde Planzen an Déierenaarten.

Sou kann een am spéide Fréijoer Honnerten Orchideeën an dësem Gebitt gesinn. Et sinn haaptsächlich déi zwou Bouwekraut Aarten *Dactylorhiza majalis* an *D. maculata* déi mer hei fannen. Dës Aarte kënnen sech ënnerteneen awer och kräizen sou dat eng grouss Varietéit u Faarwen a Formen entsteet.

Dee Spektakel soll awer nëmmen aus der Distanz observéiert ginn. Wéll Orchideeë sinn zu Lëtzebuerg gesetzlich geschützt, et ass verbueden se ze plécke respektiv se auszegruewen. Déi Leit déi dat trotzdeem probéiere gi batter enttäuscht well d’Orchideeë, fir ze liewen, op ganz spezifesch Buedemkonditiounen ugewise sinn, déi et nëmmen an hirem natierliche Liewensraum gët. Sou brauchen d’Some fir ze keimen an zu enger Planz opzewuessen d’Hëllef vun engem spezielle Mykorrhiza Pilz am Buedem.



Orchideeëbléi Natura 2000 Groussbus Neibruch

A-C verschidde Bléiefaarwen (photos JM Mangen)

D-G verschidde Bléieformen (photos JM Mangen)

H Aspekt Neibruch (photo JP Wolff)

I Arnika mat Gréng-Widderchen (photo JP Wolff)

Youth & Work

Jugendliche und junge Erwachsene

Kein Job? Keine Lehre?



Ariane Toepfer
Coach

Die **Gemeinde Grosbous-Wahl** unterstützt gemeinsam mit Youth & Work Jugendliche bei der Suche nach Arbeit und Ausbildung. Youth & Work begleitet Jugendliche bis 29 Jahre solange, bis sie eine Orientierung, eine Ausbildungs- oder Arbeitsstelle gefunden haben. Die Teilnahme ist gratis und freiwillig.

Arbeitslosigkeit kann jeden Jugendlichen treffen: Schulprobleme, Streit, Mobbing, keine Orientierung, Krankheit...

Einmal arbeitslos, beginnt für sie ein Teufelskreis: Ohne Berufserfahrung und Abschluss keinen Job – ohne Job keine Berufserfahrung. So verwundert es nicht, dass viele Jugendliche arbeitslos sind, obwohl sie Arbeit suchen. Die Jugendlichen aus der Gemeinde Grosbous-Wahl hatten unzählige Bewerbungen verschickt und in der Regel keine Antwort erhalten.

Gemeinsam mit dem Coach erkennen sie ihre persönlichen und beruflichen Fähigkeiten und finden Lösungen sowie zu ihnen passende Möglichkeiten. Selbst nach langandauernder Arbeitslosigkeit ist das Finden eines Arbeitsplatzes denkbar.

Die aktuelle Jugendarbeitslosigkeit in Luxemburg beträgt rund 20%, davon ist auch die Gemeinde Grosbous-Wahl betroffen.

Insgesamt hat Youth & Work bis heute landesweit über 3.000 Jugendliche begleitet.

Dazu arbeitet Youth & Work eng mit Unternehmen, Organisationen und Kammern zusammen.

Du möchtest mehr wissen?
Lerne uns unverbindlich kennen.

Terminanfrage:

info@youth-and-work.lu

T 26 62 11 41

www.youth-and-work.lu





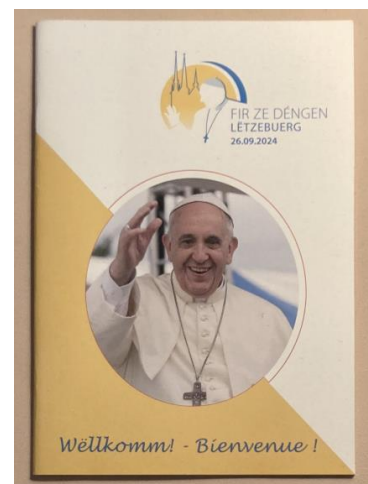
Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rué L- 8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : vincent.billot@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire
KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ
NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102



Fir de 26. September huet sech de Poopst Franziskus ugemellt fir op Lëtzebuerg ze kommen. Dat ass fir eis all eng grouss Freed.

D'Kathoulesch Kierch huet zu där Gelegengeit eng 40 Säiten déck Broschür erausginn, mat Informatiounen iwwert de Poopstbesuch, Virwieder vum Kardinal Jean-Claude Hollerich, Weibëschof Leo Wagener an Generalvikar Patrick Muller, deen och de Koordinator vun der Poopstvisit ass, mat dem Programm, d'Explikatiounen vum Logo, wou de Poopst Franziskus an d'Kathedral vu Lëtzebuerg drophiweisen, dat mer als Lëtzebuerger Kierch mat der Weltkierch an dem Poopst verbonnen sinn. Déi blo Fuerw weist op d'Muttergottes hin, wëll mat dem Poopstbesuch fänkt och de Jubiläum « 400 Joer Oktav » un, dee bis no der Oktave 2025 dauert.

Als Devise ass erausgesicht ginn: « Pour servir », « Fir ze déngen », e Motto, deen ganz wichteg war bei den Entwerten hei zu Lëtzebuerg fir d'Bëschofssynode firzebereeden. D'Kierch ass do fir Gott ze luewen an de Mënschen ze déngen.

Zwee Virbillen aus Lëtzebuerg ginn beschriwwen, déi mat dem Motto « pour servir » ze dinn hunn: Mutter Franziska (1804-1880), déi d'Franciskaner Schwesternen, « Franciscaines de la miséricorde » 1847 gegrennt huet, an den Robert Schuman (1886-1963), dee groussen Europa-Politiker, deen sech als déifgleewegen Katholik fir d'Eenheet, de Fridden an d'Zesummenaarbecht tëschen de Länner agesaat huet.

An der Broschür fanne mer och eng Neuvaine, Bibeltexter a Gebieder fir all Dag vum 18. bis den 26. September. An der Par Atertdall Sainte-Claire kann en dës Gebieder an der Famill oder och gemeinsam an enger vun eiser Kierche maachen. Mir bidden des Novene ëmmer vun 19.30 bis 19.45 Auer

Dënschdes, den 17.09.	an der Kierch zu Viichten
Mëttwochs, den 18.09.	an der Kierch zu Useldeng
Donneschdes, den 19.9.	an der Kierch zu Bettborn
Freides, den 20.9.	an der Kierch zu Eil
Samschdes, den 21.9.	an der Kierch zu Groussbus
Sonndes, den 22.9.	an der Kierch zu Réiden, no der Owesmass
Méindes, den 23.9.	an der Kierch zu Biekerich
Dënschdes, den 24.9.	an der Kierch zu Iewerleng, nom Taizé-Gebied
Mëttwoch, den 25.9.	an der Kierch zu Osper

Le 26 septembre 2024, le pape François visitera le Luxembourg. Pour préparer cette visite, l'archidiocèse a publié une brochure avec des informations, des textes de méditation, des prières... Vous trouvez cette brochure dans les églises de la paroisse. Servez-vous!

Diplomiwverreechung Museksschoul

Juli 2024

D'Musekschoul vum Kanton Réiden huet Donneschdes, den 11. Juli 2024 an d'Sportshal an de Préizerdaul fir d'Diplomiwverreechung vum Schouljoer 2023/2024 agelueden. D'Schüler aus deene verschiddene Gemenge vum Kanton Réiden kruten hiren Diplom vun de jeeweilege Gemengeverrieder iwwerreecht. Fir d'Gemeng Groussbus-Wal war de Buergermeeschter Paul Engel op der Plaz fir de Schüler seng Gléckwünsch auszschwätzen an den Diplom z'iwwerreechen.

Bei dëser Geleeënheet gratuléiere mir nach alle Schüler fir hier gutt Leeschtung wärend dem Schouljoer 2023/2024 a wënschen och an Zukunft vill Spaass mat der Musek.



www.fairtradegemeng.lu / Hierscht 2024

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



1 banane sur 3 consommée
au Luxembourg est issue
du commerce équitable

L'IMPACT DE NOS CHOIX

La banane est une importante source de revenu pour des millions de producteurs et travailleurs aux 4 coins du monde.

Mais ceux-ci sont confrontés à de multiples défis, qui menacent à la fois leurs moyens de subsistance et leur santé : salaires très bas, augmentation des coûts de production, conditions de travail particulièrement difficiles, discrimination à l'encontre des femmes, utilisation intensive de pesticides, pollution importante des sols, de l'eau et de l'air, refus de la liberté d'association...

Afin de soutenir les producteurs et travailleurs de la filière de la banane, le mouvement Fairtrade déploie des mesures concrètes telles que le prix minimum garanti, la prime Fairtrade et mène un travail intense pour la mise en place de prix décents.

**Vous aussi, soutenez-les.
Avec chaque banane Fairtrade mangée.**

L'OFFRE FAIRTRADE AU LUXEMBOURG GRANDIT

A ce jour 5250 références de produits labellisés Fairtrade sont enregistrées sur le marché au Luxembourg dont 635 nouvelles références venues s'ajouter en 2023, soit une augmentation de 14% par rapport à 2022. En outre, 60 % de ces références portent le label biologique.

Fairtrade & local : 453 produits Fairtrade sont proposés par des marques luxembourgeoises.

En 2023 le commerce équitable au Luxembourg a ainsi connu une forte progression. Et cela grâce au soutien des fidèles consommateurs et partenaires du commerce équitable au Luxembourg, comme les Fairtrade Gemeng !

SCAN MICH...

... und sieh dir die Geschichte der Fairtrade-Kooperative Coobana an. Früher litten sie unter dem Bananenmonopol, heute geht es ihnen besser, dank Fairtrade. Jeder faire Einkauf zählt!



SLOW TRIPS



Forest Bathing



Dollarmatti



Local distillers



Schmuggler Tour



Travel back in time



Local food producers



Péckvillchen Workshop



A day at the Leekoll



Beer Tasting

SLOW TRIPS

ZEIT FÜR LAND & LEUTE

Slow Trips ist ein transnationales LEADER-Kooperationsprojekt mit dem Ziel, einzigartige Slow Travel Erlebnisse zu gestalten. In den letzten Jahren wurden in 10 verschiedenen europäischen LEADER-Partnerregionen aus 6 Ländern, darunter Luxemburg mit der Region Guttland, Österreich, Schweden, Deutschland, Italien und Litauen, eine Vielzahl kreativer Aktivitäten entwickelt. Diese Angebote richten sich an aktive Kreative, Kulturpuristen, Entschleuniger und Entdecker – an Menschen wie dich, die Destinationen abseits des Mainstreamtourismus entdecken und das authentische Leben vor Ort in vollen Zügen genießen möchten.

Mittendrin statt nur dabei

Statt nur Sehenswürdigkeiten zu besichtigen, nimmst du an Aktivitäten teil, die das lokale Leben widerspiegeln. Ob beim gemeinsamen Verkosten traditioneller Gerichte, dem Besuch von Handwerks- oder Landwirtschaftsbetrieben oder auf den Spuren der Vergangenheit mit einzigartigen Charakteren der Region – du wirst direkt in den Alltag der Einheimischen eingebunden und erhältst Zugang zu besonderen Orten und Geheimtipps.

Nachhaltigkeit

Nachhaltigkeit ist ein Kernwert unserer Reisen. Wir vermeiden Massentourismus und gestalten jeden Slow Trip so umweltfreundlich wie möglich. Durch die Unterstützung kleiner, lokaler Unternehmen stärken wir die regionale Wirtschaft. Mit jeder Reise trägst du dazu bei, die kulturelle und natürliche Vielfalt der besuchten Regionen zu bewahren. Gemeinsam übernehmen wir ökonomische, soziale und ökologische Verantwortung.

Entschleunigung und Erholung

Bei uns geht es nicht darum, dir möglichst viele Highlights in kürzester Zeit zu zeigen. Wir bieten dir eine entschleunigte Reiseerfahrung, bei der du in deinem eigenen Tempo die Umgebung erkunden und wirklich zur Ruhe kommen kannst. So kehrst du garantiert glücklich, erholt und inspiriert zurück.

Zoom auf die Guttland Region

Alle Slow Trips Erlebnisse, die in der Guttland Region angeboten werden, kannst du auf der Webseite des regionalen Tourismusverbandes Guttland entdecken : www.visitguttland.lu/slow-trips

Vom nächtlichen Schmugglertour entlang der belgisch-luxemburgischen Grenze bis zum kreativen „Pëckvillercher“ Workshop übers entspannte Waldbaden, um nur einige zu nennen - hier wird jeder fündig der auf der Suche nach spannenden, innovativen Erlebnissen ist.

Bleib auf unserer Facebook Seite über alle touristischen Aktualitäten in der Region informiert, oder wirf einen Blick auf unsere Webseite.

Am 17. April 2024 fand in Rindschleiden die Abschlussfeier des LEADER-Projektes im Museum Thillenvogtei statt. Eingeladen waren die regionalen Partner des Tourismusverbandes der Region Guttland und der LEADER Regionen Zentrum-Westen und Wälle Westen. Aktuell bestehen 10 Slow Trips in der Guttland Region. Das internationale „Slow Trips“ Netzwerk wird auch in Zukunft bestehen bleiben, sich weiterentwickeln und wachsen. Und auch in der Guttland Region wird eifrig an weiteren Angeboten getüftelt!





Wettrutschen an der Réidener Schwämm

Op Initiative vun de Responsabele vun de Réidener Schwämm huet 2024 di 1. National Meeschterschaft am Wettrutschen zu Lëtzebuerg statt fonnt; dëst an Zesummenaarbecht mat de Schwämme vu Stroossen, Parc Housen, Colmer-Bierg, Miersch a Niederaanven.

Samschdes moies, den 13. Juli war di grouss Final an der Réidener Schwämm, wou fir d'éischt moies di lokal Qualifikatioun an deenen 3 Alterskategorien (7-12 Joer ; 13-18 Joer an 18+) gerutscht ginn ass, iert dann nomëttes di 3 Éischt vun alle bedeelegten Schwämmen an der grousser Finall géinteneen ugetruede sinn, woubäi d'Schlussgewënner Julien Poos, Alexi Wentzel a Yul Kettenmeyer mat flotte Präisser belount goufen.

Insgesamt eng cool a reusséiert Aktioun vun deene verschiddeenen Schwämmen, déi Loscht op weider Synergien tëscht deenen einzelnen Etablissementer mécht.



Etat civil

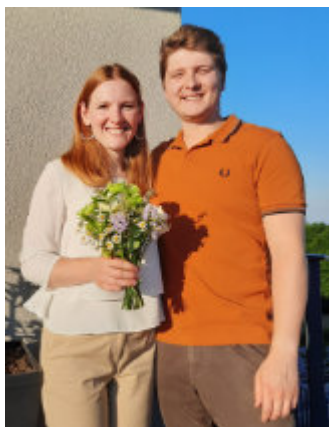


Hochzäiten

Von Loë Jérôme - Perez Martinez Aida Maria (5.8.2024, Wahl) (Foto lénks)
 Zenner Alain Marc - Appelbaum Sheila (16.8.2024, Grevels) (Foto riets)

Partenariat

Thackeray Max - Schoumacher Diane (21.6.2024, Wahl) (Foto ennen)
 Coquerel Barrela Raphael - Martins Pereira Letizia (10.7.2024, Grosbous)
 Kass Jacques - Bernard Joëlle (8.8.2024, Grosbous)
 Lucas Frédéric - Reitnauer Lena (6.9.2024, Grosbous)



Nei Äerdebieger

Al Bayoush Janaa (30.6.2024, Wahl)
 Kirchen Van Der Weken Liam (16.7.2024, Grosbous)
 Mersch Nicolas (24.7.2024, Grosbous)

Et hunn eis verlooss

Majerus Jean-Pierre (2.6.2024, Kuborn)
 De Jong Cornelia Maria Nicolata (8.6.2024, Wahl)
 Steichen Joseph (2.8.2024, Dellen)
 Vieira De Jesus Manuel Joaquim (2.8.2024, Grevels)
 Scheuer Marcel (3.9.2024, Grosbous)

Umierkung

All Hochzäiten, Gebuerten a Stierffäll aus der Gemeng ginn an dëser Rubrik publizéiert. Wann Dir am Fall sidd a net averstane sidd, sot eis w.e.g. Bescheed um Telefon 20 358-100 oder per E-mail op buet@g-w.lu.



Le tour du monde en



42 jours

Réalisons ensemble le plus grand tour du Monde à vélo

GOGOVELO



POUR PARTICIPER, C'EST TRÈS SIMPLE :



Téléchargez l'application **Radbonus** dans l'AppStore



Du 20 septembre au 31 octobre chaque kilomètre pédalé sera automatiquement ajouté à la mission ainsi qu'à tous les challenges disponibles.



Utilisez le vélo comme moyen de transport au quotidien et pendant vos loisirs.



Pour chaque challenge réussi, vous participerez à un tirage au sort pour gagner de superbes prix !



Retrouvez toutes les informations sur
GOGOVELO.LU

Kontakt an Öffnungszäiten

Administration communale de Groussbus-Wal 1, rue de Bastogne L-9154 Grosbous

Bureau de la population (Biergerzenter) et

Service état civil:

7, Rue de Buschrodt L-9155 Grosbous

Tel: 20 358-100

population@g-w.lu

etatcivil@g-w.lu

Carole Weber, expéditionnaire

Tel: 20 358-101

Julie Schreiber, rédacteur

Tel: 20 358-102

Pol Diederich, rédacteur

Tel: 20 358-103

Heures d'ouverture:

lundi, mardi et jeudi de 08:00 à 12:00 heures,
mercredi de 14:00 à 18:30 heures

Sur rendez-vous jeudi de 14:00 à 17:00 heures et
vendredi 08:00 à 12:00 heures

Service Communication:

32, Rue Principale L-8838 Wahl

Marc Schiavone, rédacteur

Tel: 20 358-104

Recette communale et Service Facturation:

32, Rue Principale L-8838 Wahl

Tel: 20 358-200

recette@g-w.lu

Marc Ernster, receveur

Tel: 20 358-204

Monique Klees, rédacteur

Tel: 20 358-205

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Secrétariat communal:

32, Rue Principale L-8838 Wahl

Tel: 20 358-200

secretariat@g-w.lu

Marc Pletschette, secrétaire communal

Tel: 20 358-201

Jennifer Bodevin, rédacteur

Tel: 20 358-202

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Service technique:

32, Rue Principale L-8838 Wahl

7, Rue de Buschrodt L-9155 Grosbous

Tel: 20 358-300

technique@g-w.lu

Serge Fonck, chargé d'études dirigeant

Tel: 20 358-301

Pit Entringer, chargé technique

Tel: 20 358-303

Steve Beckers, rédacteur

Tel: 20 358-302

Bruno Andrino, expéditionnaire

Tel: 20 358-304

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Atelier communal:

7, Rue de Buschrodt L-9155 Grosbous

Tel: 20 358-330

atelier@g-w.lu

Tel. Service eau: 20 358-331

Tel. Salles et fêtes: 20 358-332

Tel. Permanence: 20 358-333 (uniquement en cas d'urgence)

